

User Guide

Diver's Recovery Harness

Document No. P2078-UG-443
Document Rev. 6



USER GUIDE

DIVER'S RECOVERY HARNESS

Manufactured by:

JFD
Enterprise Drive
Westhill,
Aberdeen,
United Kingdom
AB32 6TQ
+ 44 (0) 1224 740145
www.jfdglobal.com

**EU Type Examination
Conducted by:**

SGS Fimko Oy
Takomotie 8,
FI-00380 Helsinki,
Finland

Notified Body No. 0598

**EU Production Process
Quality Assurance Conducted by:**

BSI Group The Netherlands B.V.
Say Building,
John M. Keynesplein 9,
1066 EP
Amsterdam
Netherlands

Notified Body No. 2797

EU Declaration of Conformity

The EU Declaration of Conformity is available in 'Related Documents' at:

<https://www.jfdglobal.com/products/commercial-divers-equipment/diver-harnesses/diver-recovery-harnesses>



Manufactured by:

JFD

Enterprise Drive
Westhill,
Aberdeen,
United Kingdom
AB32 6TQ

+ 44 (0) 1224 740145

www.jfdglobal.com

**UK Type Examination
Conducted by:**

SGS United Kingdom Limited

Inward Way
Rossmore Business Park
Ellesmere Port, Cheshire
United Kingdom
CH65 3EN

Approved Body No. 0120

**UK Production Process
Quality Assurance Conducted by:**

BSI Assurance UK Ltd.

Kitemark Court,
Davy Avenue,
Knowlhill,
Milton Keynes
MK5 8PP

Approved Body No. 0086

UKCA Declaration of Conformity

The UKCA Declaration of Conformity is available in 'Related Documents' at:

<https://www.jfdglobal.com/products/commercial-divers-equipment/diver-harnesses/diver-recovery-harnesses>





Contents

EN	English	6
BG	български	8
CS	Čeština	10
DA	Dansk	12
DE	Deutsche	14
EL	Ελληνικά	16
ES	Español	18
ET	Eesti	20
FI	Suomi	22
FR	Français	24
HR	Hrvatski	26
HU	Magyar	28
IT	Italiano	30
LT	Lietuviškai	32
LV	Latviski	34
MT	Malti	36
NL	Nederlands	38
NO	Norsk	40
PL	Polski	42
PT	Português	44
RO	Română	46
SK	Slovensky	48
SL	Slovenščina	50
SV	Svenska	52

EN English

JFD Diver Recovery Harnesses provide the commercial diver secure recovery points for attachment of lifelines for diver recovery. They are designed for recovery of a stricken diver to the bell / landing point in the event of the diver experiencing difficulties. It protects against loss of the diver during recovery operations.

The Diver Recovery Harnesses allow attachment and removal of items of diving apparatus if required.

Where fitted the cylinder mount allows the auxiliary supply to be removed without removing the harness.

EU & GB Standards

This Divers Recovery Harness is CE and UKCA marked and is classed as Personal Protective Equipment (PPE) by the European Regulation 2016/425 and harmonised standard as a "CATEGORY III DEVICE".

Variants

For details of variants refer to **A** on page 54.

Specifications

The Recovery Point (refer to **B1** on page 56) is performance load tested at 900 kg.

The Ancillary Equipment Attachment Point (refer to **B2** on page 56) is performance load tested at 350 kg.

Temperature (use) -2°C to +38°C

Temperature (storage) -30°C to +70°C

Life Span

In line with IMCA recommendations, JFD recommends a maximum total life span of 10 years and a maximum in service life of 5 years.

Refer to IMCA D018 Diver Harnesses for further guidance.

Storage

Refer to **C** on page 56.

The Divers Harness is supplied in plastic packaging which should be removed and disposed of in accordance with local regulations.

Before Use

1. Ensure the harness is within its life, refer to "Life Span" above.
2. If new, using indelible ink on the harness life label enter the "In Service Date" and "Out of Service Date" in the form DD/MM/YYYY, refer to "Life Span" above.

3. Inspect the harness fittings, stitching and material for damage. A damaged harness should not be used.
4. If required secure a cylinder to the cylinder mount at the rear of the harness, if fitted. Ensure the shut-off valve and 1st stage regulator do not foul the recovery point.
5. Don the harness and buckle the straps, refer to **D** on page 56.
6. If applicable place weights in the weight pockets as required.
7. Continue to dress the diver with other equipment as required.
8. When fully dressed ensure the recovery points are accessible.

After Use Procedure

1. If fitted, remove the weights from the weight pockets.
2. Clean the harness accordance with **E** on page 56 using warm water and mild detergent, dry in accordance with **E** on page 56.
3. Inspect the harness fittings, stitching and material for damage. A damaged harness should not re-enter service.
4. Once completely dry stow the harness in accordance with **C** on page 56.

Disposal

Dispose of the Divers Recovery Harness in accordance with local regulations.

Glossary

Refer to items referenced on pages 54 to 56.

1. Recovery Point (back)
2. Recovery Point (front)
3. Ancillary Equipment Attachment Point (no lifeline)
4. Cylinder Mount
5. Manufacture Date
6. In Service Date
7. Out of Service Date
8. Variant

BG български

Раменно-бедрената сбруя за водолази-професионалисти JFD (JFD Diver Recovery Harnesses) е снабдена със здрави точки за захват, които гарантират сигурно закрепяване и изваждане при спасителни работи. Чрез тях пострадалия водолаз може да бъде захванат и изтеглен до безопасно място в случай на авария .

Водовъртежните възглавници на водолаза позволяват закрепване и отстраняване на артикули от водолазен уред, ако е необходимо.

Когато е монтиран, монтирането на цилиндъра позволява допълнителното захранване да бъде премахнато, без да се сваля ремъка за възстановяване.

Стандарти на ЕС и GB

Този колан за възстановяване за водолази е с маркировка CE и UKCA и е класифициран като лични предпазни средства (ЛПС) от Европейския регламент 2016/425 и хармонизирания стандарт като „УСТРОЙСТВО КАТЕГОРИЯ III“.

МОДИФИКАЦИИ

Подробности са дадени на **A** на стр 54.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

Възстановителната точка (вижте **B1** на стр 56) е тест за производителност до 900 kg.

Споматателна точка за екипировка (вижте **B2** на стр 56) е тест за работен товар до 350 kg.

Температура (употреба) -2°C до +38°C

Температура (съхранение) -30°C до +70°C

СРОК НА ГОДНОСТ

В съответствие с препоръките на IMCA, сбруята JFD има максимален срок на годност 10 години и максимаолен срок на употреба 5 години.

За допълнителни подробности, вижте „IMCA D018 Diver Harnesses“

СЪХРАНИЕ

Вижте **C** на стр 56.

Раменно-бедрената сбруя за водолази е пакетирана в найлонова опаковка, която следва да бъде отстранена и унищожена в съответствие с местното законодателство

ПРЕДИ УПОТРЕБА

1. Уверете се, че сбруята се намира в Срока й на годност, прочетете Срок на годност по-горе
2. Ако сбруята е съвсем нова, използвайки неизтриваемо мастило, нанесете върху етикета й за годност датата на започване на употреба и датата за прекратяване на употреба като ползвате формат ден/месец/година

3. Пробвайте сбруята и я огледайте внимателно - шевове, съединители и тъканта. В случай на дефекти, употребата на сбруята се забранява
4. Ако се налага свържете двата края на сбруята като се уверите че затварящата се клапа и токата не затлачват в ъзст а н ов ит е лн а та т очка
5. Облечете водолаза със сбруята и закопчайте коланите , вижте **D** на стр 56.
6. Поставете тежест в джобовите за тежести както това се изисква.
7. Продължете с останалото обличане на водолаза
8. При напълно облечен водолаз, проверете дали в ъзст а н ов ит е лнит е точки са обезпрепятствани.

СЛЕД УПОТРЕБА

1. След като сбруята е пробвана, отстранете тежестите от джобовите за тежести
2. Почистете сбруята като следвате **E** на стр 56 с топла вода и мек детергент и я подсушете сато следвате **E** на стр 56.
3. Огледайте сбруята за закопчаванията, шевове и тъканта. Забранява се употреба на сбруя, по която има дефекти и повреди
4. След като е напълно изсушена , сгънете сбруята като следвате **C** на стр 56.

УНИЩОЖАВАНЕ

Унищожаването следва да се извърши в съответствие с местното законодателство

РЕЧНИК

Отнася се до обозначения на страница 54 до 56.

1. Възстановителна точка гръб
2. Възстановителна точка предница
3. Точка на прикачване на спомагателно оборудване (без спасителна линия)
4. Поставка за цилиндър.
5. Дата на производство
6. Дата на започване на употреба
7. Дата на спиране на употреба
8. Модификации

CS Čeština

Záchranne postroje (harnesy) JDF pro potápěče dávají komerčním potápěčům k dispozici bezpečné vyprošťovací úchytky pro připojení záchraných lan pro vyproštění potápěče. Jsou zkonstruovány pro vyproštění postiženého potápěče do zvonu/na potápěcí plošinu v případě, že se potápěč dostane do nesnázi. Zabrání tomu, aby došlo ke ztrátě potápěče během vyprošťovacích operací.

Záchranne postroje Diver umožňují připevnění a odstranění položek potápěčského přístroje, je-li to nutné.

Pokud je namontován, může být držák válce umožněn vyjmutím pomocného zdroje bez demontáže svazku.

Normy EU a GB

Tento postroj pro zotavení potápěčů je označen CE a UKCA a je klasifikován jako osobní ochranné prostředky (PPE) podle evropského nařízení 2016/425 a harmonizované normy jako „ZAŘÍZENÍ KATEGORIE III“.

Varianty

Údaje o variantách jsou uvedeny v bodu **A** na straně 54.

Specifikace

Vyprošťovací úchytka (viz. **B1** na straně 56) je testována na provozní zatížení 900 kg.

Připojovací úchytka pro pomocné zařízení (viz. bod **B2** na straně 56) je testována na provozní zatížení 350kg.

Teplota (použití) -2°C až +38°C

Teplota (skladování) -30°C až +70°C

Doba životnosti

V souladu s doporučeními IMCA, společnost JDF doporučuje 10 let jako maximální dobu životnosti a 5 let jako maximální dobu provozu.

Pro další informace viz. směrnici IMCA DO18 postroje pro potápěče.

Skladování

Viz. bod **C** na straně 56.

Postroj pro potápěče se expeduje v plastovém obalu, se kterým se musí po rozbalení naložit v souladu s místními předpisy.

Před použitím

1. Zkontrolujte, že doba životnosti postroje není prošlá, viz. Doba životnosti výše.

2. Je-li nový, vyznačte na cedulce životnosti postroje nesmazatelným inkoustem “začátek používání” a “datum konce používání” jako DD/MM/RRRR, viz. Doba životnosti výše.
3. Zkontrolujte nepoškozenost doplňků, sešití a materiálu.
4. Je-li to potřeba, ukotvěte láhev na podložku lahve vzadu na postroji, pokud je k dispozici. Zabezpečte, že uzavírací ventil a prvoetapový regulátor nezatarasí vyprošťovací úchytku.
5. Nasad'te si postroj a zapněte popruhy, viz. Bod **D** na straně 56.
6. V příslušných případech umístěte závaží do zátěžových kapes, dle potřeby.
7. Oblékněte potápěče do dalšího vybavení, dle potřeby.
8. Když je plně oblečen, zabezpečte, že vyprošťovací úchytky jsou přístupné.

Postup po použití

1. Pokud se použila závaží, vyndejte je ze zátěžových kapes.
2. Očistěte postroj v souladu s bodem **E** na straně 56 za použití vlažné vody a mírně agresivního čistícího prostředku, usušte ho v souladu s bodem **E** na straně 56.
3. Zkontrolujte nepoškozenost doplňků, sešití a materiálu postroje. Poškozený postroj se nesmí znovu použít.
4. Když je úplně suchý, uskladněte postroj v souladu s bodem **C** na straně 56.

Likvidace

Zlikvidujte záchranný postroj pro potápěče v souladu s místními předpisy.

Glosář

Viz. položky, na které se odkazuje na stránkách 54 - 56.

1. Vyprošťovací úchytky (vzadu)
2. Vyprošťovací úchytky (vpředu)
3. Připojovací úchytky pro pomocné zařízení (bez záchranného lana)
4. vzadu na postroji
5. Datum výroby
6. Datum vstupu v provoz
7. Datum ukončení provozu
8. Varianta

DA Dansk

JFD-seler til dykkerbjærgning giver erhvervsdykkeren sikre bjærgningspunkter til fastgørelse af livlinier til dykkerbjærgning. De er designet til bjærgning af en nødstedt dykker til klokken/landingsstedet i tilfælde af, at dykkeren kommer i vanskeligheder. Den beskytter mod tab af dykkeren under bjærgningsoperationer.

Dykkerbjærgningen tillader vedhæftning og fjernelse af dykkerapparater, hvis det er nødvendigt.

Hvor monteret kan cylindermonteringen tillade, at tilførselsforsyningen fjernes uden at fjerne genbrugsstykket.

EU & GB Standarder

Denne Divers Recovery Harness er CE og UKCA mærket og er klassificeret som personligt beskyttelsesudstyr (PPE) i henhold til den europæiske forordning 2016/425 og harmoniseret standard som en "KATEGORI III ENHED".

Varianter

Se **A** på side 54 angående detaljerede oplysninger om varianter.

Specifikationer

Bjærgningspunktet (se **B1** på side 56) er testet for ydelsesbelastning til 900 kg.

Fastgørelsespunktet for hjælpeudstyr (se **B2** på side 56) er testet for ydelsesbelastning til 350 kg.

Temperatur (brug) -2°C til +38°C

Temperatur (opbevaring) -30°C til +70°C

Levetid

I overensstemmelse med IMCAs anbefalinger anbefaler JFD en maksimal levetid i alt på 10 år og en maksimal brugstid på 5 år.

Se IMCA D018 dykkerseler for at få yderligere vejledning.

Opbevaring

Se **C** på side 56.

Dykkersele leveres i plastemballage, som skal fjernes og bortskaffes i overensstemmelse med lokale bestemmelser.

Inden brug

1. Kontrollér, at seleen ikke er for gammel, se Levetid ovenfor.
2. Hvis den er ny, skal der med uudsletteligt blæk på mærkatet med selens levetid udfyldes i brugtagningsdato og dato for udtagning af drift i formatet DD/MM/AAAA med reference i Levetid ovenfor.

3. Inspicer selens monteringsdele, syninger og materiale for skade. En beskadiget sele må ikke anvendes.
4. Om fornødent fastgøres en cylinder til cylinderbeslaget bag på selen, hvis et sådant er monteret. Sørg for, at lukkeventilen og førstestadieregulatoren ikke forurener bjærgningspunktet.
5. Påsæt selen, og spænd stroppen, se **D** på side 56.
6. Anbring eventuelt vægte i vægtlommerne efter behov.
7. Fortsæt med at iføre dykkeren andet udstyr efter behov.
8. Når dykkeren er fuldt udstyret, skal det sikres, at bjærgningspunkterne er tilgængelige.

Procedure efter brug

1. Hvis vægtene er påsat, skal de fjernes fra vægtlommerne.
2. Rengør selen i overensstemmelse med **E** på side 56 ved hjælp af varmt vand og mildt rengøringsmiddel. Tør den i overensstemmelse med **E** på side 56.
3. Inspicer selens monteringsdele, syninger og materiale for skade. En beskadiget sele må ikke tages i brug igen.
4. Når selen er fuldstændig tør, skal den pakkes sammen i overensstemmelse med **C** på side 56.

Bortskafning

Bortskaf bjærgningssele til dykkere i overensstemmelse med lokale bestemmelser.

Ordliste

Se genstandene, der henvises til, på side 54 til 56.

1. Bjærgningspunkt (bagside)
2. Bjærgningspunkt (forside)
3. Fastgørelsespunkt for hjælpeudstyr (ingen livslinje)
4. cylinder beslag
5. Fremstillingsdato
6. Ibrugtagningsdato
7. Dato for udtagning af drift
8. Variant

DE Deutsche

JFD Diver Recovery Harnesses (JFD Taucher Rettungsgeschirr) bieten dem gewerblichen Taucher eine sichere Recovery Lösung für die Befestigung von Rettungsseilen zur Rettung des Tauchers. Sie sind für die Bergung eines Tauchers bis zum Glocken- / Landepunkt bestimmt und schützen vor Verlust des Tauchers während der Bergung.

Die Diver Recovery Harnesses ermöglichen bei Bedarf das Anbringen und Entfernen von Tauchgeräten.

Wenn die Zylinderbefestigung montiert ist, kann die Hilfsversorgung entfernt werden, ohne dass der Kabelbaum entfernt werden muss.

EU und UK Standards

Dieser Rettungsgurt für Taucher ist CE- und UKCA-gekennzeichnet und gemäß der europäischen Verordnung 2016/425 und der harmonisierten Norm als „GERÄT DER KATEGORIE III“ als persönliche Schutzausrüstung (PSA) klassifiziert.

Varianten

Für weitere Einzelheiten beziehen Sie sich bitte auf **A** auf Seite 54.

Spezifizierung

Die Leistung der Recovery Lösung (siehe **B1** auf Seite 56) ist bis zu 900kg getestet.

Die Leistung der Befestigungsstelle für Zusatzgeräte (siehe **B2** auf Seite 56) ist bis zu 350 kg getestet.

Betriebstemperaturbereich: -2 Grad Celsius bis zu +38 Grad Celsius

Lagertemperatur: -30 Grad Celsius bis zu +70 Grad Celsius

Lebens- / Nutzungsdauer

Gemäß entsprechenden Empfehlungen der IMCA (International Marine Contractors Association), JFD empfehlen wir eine maximale Lebensdauer von 10 Jahren mit einer Nutzungsdauer von 5 Jahren.

Bitte beziehen Sie sich auf IMCA D018 Diver Harness (Taucher Rettungsgeschirr) für weitere Leit- / Richtlinien.

Lagerung

Bitte beziehen Sie sich auf **C** auf Seite 56.

Das Taucher Rettungsgeschirr wird in einer Plastikverpackung geliefert die Sie entfernen und gemäß nationalen Richtlinien entsorgen sollen.

Vor dem Einsatz

1. Stellen Sie sicher das das Rettungsgeschirr die Lebens- / Nutzungsdauer nicht überschritten hat. Beziehen Sie sich auf "Lebens- / Nutzungsdauer" weither oben in diesem Dokument.

2. Für neues Rettungsgeschirr, notieren Sie bitte, mit dauerhaft haltbarer Tinte, das Datum der Inbetriebnahme sowie auch das Datum an dem das Rettungsgeschirr außer Betrieb genommen werden muss. Das Datumsformat sollte in der Form TT/MM/JJJJ geschrieben werden. Beziehen Sie sich auf "Lebens- / Nutzungsdauer" weither oben in diesem Dokument.
3. Beschädigtes Rettungsgeschirr sollte nicht benutzt werden. Bitten prüfen Sie regelmäßig die Teile und jegliches Zubehör sowohl auch die Nähte und das Material das Rettungsgeschirrs.
4. Bei Bedarf und beim vorhanden eines Zylinderanbaus, ist es möglich sicher eine Zylinder and der Rückseite des Rettungsgeschirr zu befestigen. Bitte stellen Sie sicher das das Absperrventil und der Atemregler (1. Stufe) nicht die Recovery Lösung beeinträchtigt.
5. Setzen Sie das Rettungsgeschirr auf und befestigen Sie alle notwendigen Schnallen, siehe **D** auf Seite 56.
6. Gegebenenfalls beladen sie die Bleitaschen nach Bedarf mit Gewichten
7. Fahren Sie fort den Taucher nach Bedarf weiter auszurüsten.
8. Nachdem der Taucher vollständig ausgerüstet ist, stellen Sie sicher das die Recovery Lösung zugänglich ist.

Nach Gebrauch

1. Entfernen Sie jegliche Gewichte von den Bleitaschen.
2. Reinigen Sie das Rettungsgeschirr gemäß **E** auf Seite 56 mit einem milden Reinigungsmittel und warmen Wasser. Trocken Sie das Rettungsgeschirr gemäß **E** auf Seite 56.
3. Prüfen Sie das Rettungsgeschirr und alle Teile und jegliches Zubehör sowohl auch die Nähte und das Material.
4. Sobald das Rettungsgeschirr trocken ist, verstauen Sie es gemäß **C** auf Seite 56.

Entsorgung

Entsorgen Sie das Rettungsgeschirr gemäß nationalen Richtlinien.

Glossary

Bitte beziehen Sie sich auf die Erläuterungen auf Seiten 54 - 56.

1. Recovery Lösung (vorne)
2. Recovery Lösung (hinten)
3. Befestigungspunkt für Zusatzausrüstung (keine Rettungsleine)
4. Zylinderhalterung
5. Produktionsdaten
6. Datum and dem das der Rettungsgeschirr in Betrieb genommen wurde
7. Datum an dem das Rettungsgeschirr außer Betrieb genommen werden sollte
8. Variante

EL Ελληνικά

Οι Ιμάντες Ανάκτησης Δύτη JFD παρέχουν στον εμπορικό δύτη ασφαλή σημεία ανάκτησης για τοποθέτηση σκοινιών επικοινωνίας για την επιστροφή ενός δύτη. Είναι σχεδιασμένα για την ανάκτηση ενός δύτη στην καμπάνα καταδύσεων σε περίπτωση που αυτός αντιμετωπίζει δυσκολίες. Προστατεύει απέναντι σε ενδεχόμενο απώλειας του δύτη κατά τη διάρκεια επιχειρήσεων ανάκτησης.

Οι ιμάντες ανάκτησης Diver επιτρέπουν την προσάρτηση και την αφαίρεση αντικειμένων κατάδυσης εάν απαιτείται.

Όπου υπάρχει, η βάση του κυλίνδρου επιτρέπει την αφαίρεση της βοηθητικής τροφοδοσίας χωρίς να αφαιρεθεί η πλεξούδα.

Πρότυπα ΕΕ & GB

Αυτή η ζώνη αποκατάστασης δυτών φέρει σήμανση CE και UKCA και ταξινομείται ως Εξοπλισμός Ατομικής Προστασίας (ΜΑΠ) από τον Ευρωπαϊκό Κανονισμό 2016/425 και εναρμονισμένο πρότυπο ως «ΣΥΣΚΕΥΗ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΣ III».

Παραλλαγές

Για λεπτομέρειες σχετικά με τις παραλλαγές, ανατρέξτε στο **A** στη σελίδα 54.

Λεπτομερής Περιγραφή

Το Σημείο Ανάκτησης (ανατρέξτε στο **B1** στη σελίδα 56) έχει δοκιμαστεί σε επιδόσεις φορτίου ίσο με 900 κιλά.

Ο Βοηθητικός Εξοπλισμός Σημείου Πρόσδεσης (ανατρέξτε **B2** στη σελίδα 56) έχει δοκιμαστεί σε επιδόσεις φορτίου ίσο με 350 κιλά.

Θερμοκρασία (κατά τη χρήση) από -2°C έως $+38^{\circ}\text{C}$

Θερμοκρασία (κατά την αποθήκευση) από -30°C έως $+70^{\circ}\text{C}$

Διάρκεια Ζωής

Σε συνάρτηση με τις οδηγίες IMCA, η JFD συνιστά ανώτατη διάρκεια ζωής τα 10 έτη και ανώτατη διάρκεια χρήσης τα 5 έτη.

Ανατρέξτε στο IMCA D018 Ιμάντες Δύτη για περαιτέρω οδηγίες.

Αποθήκευση

Ανατρέξτε στο **C** στη σελίδα 56.

Ο Ιμάντας Δύτη παρέχεται σε πλαστική συσκευασία η οποία πρέπει να αφαιρεθεί και να διαχειριστεί όπως τα απορρίμματα σύμφωνα με τους κατά τόπους κανονισμούς.

Πριν την Χρήση

1. Βεβαιωθείτε ότι δεν έχει παρέλθει ο χρόνος ζωής του ιμάντα. Ανατρέξτε στην παράγραφο Διάρκεια Ζωής επάνω.

2. Εάν πρόκειται για καινούριο ιμάντα, χρησιμοποιείστε ανεξίτηλο μαρκαδόρο επάνω στην ταμπέλα ζωής του ιμάντα και εισάγετε "Ημερομηνία Έναρξης Χρήσης" και "Ημερομηνία Τελευταίας Χρήσης" με τη μορφή HH/MM/EEEE. Ανατρέξτε στην παράγραφο Διάρκεια Ζωής επάνω.
3. Ελέγξτε τα εξαρτήματα, τις ραφές και το υλικό για τυχόν φθορές. Ένας ιμάντας που έχει υποστεί φθορά δεν πρέπει να χρησιμοποιείται.
4. Εάν απαιτείται, ασφαλίστε τον κύλινδρο στην κυλινδρική βάση στο πίσω μέρος του ιμάντα, εφόσον υπάρχει. Βεβαιωθείτε ότι η βαλβίδα διακοπής της παροχής και ο ρυθμιστής 1ου σταδίου δεν παρεμποδίζουν το σημείο ανάκτησης.
5. Βάλτε τον ιμάντα και δέστε τα λουριά. Ανατρέξτε στο **D** στη σελίδα 56.
6. Εάν είναι απαραίτητο, τοποθετήστε βαρίδια στις τσέπες βαριδίων όπως απαιτείται.
7. Συνεχίστε να τοποθετείτε τα υπόλοιπα μέρη της στολής του δύτες όπως απαιτείται.
8. Όταν έχετε τοποθετήσει ολόκληρη τη στολή, βεβαιωθείτε ότι τα σημεία ανάκτησης είναι προσβάσιμα.

Διαδικασία Μετά τη Χρήση

1. Εφόσον υπάρχουν, αφαιρέστε τα βαρίδια από τις τσέπες βαριδίων.
2. Καθαρίστε τον ιμάντα σύμφωνα με το **E** στη σελίδα 56 χρησιμοποιώντας ζεστό νερό και ήπιο καθαριστικό και στεγνώστε όπως στο **E** στη σελίδα 56.
3. Ελέγξτε τα εξαρτήματα, τις ραφές και το υλικό για τυχόν φθορές. Ένας ιμάντας που έχει υποστεί φθορά δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί ξανά.
4. Μόλις στεγνώσει ο ιμάντας, αποθηκεύστε τον σύμφωνα με το **C** στη σελίδα 56.

Διαχείριση Απορριμμάτων

Διαχειριστείτε τον Ιμάντα Ανάκτησης Δύτης σύμφωνα με τους κατά τόπους κανονισμούς διάθεσης απορριμμάτων.

Γλωσσάριο

Ανατρέξτε στα σημεία που αναγράφονται στις σελίδες 54 μέχρι και 56.

1. Σημείο Ανάκτησης (πίσω)
2. Σημείο Ανάκτησης (εμπρός)
3. Βοηθητικός Εξοπλισμός Σημείου Πρόσδεσης (χωρίς σκονιά επικοινωνίας)
4. Εγκατάσταση κυλίνδρου
5. Ημερομηνία Κατασκευής
6. Ημερομηνία Έναρξης Χρήσης
7. Ημερομηνία Τελευταίας Χρήσης
8. Παραλλαγές

ES Español

JFD Arnases de recuperación de buceador le proporcionan al buceador comercial seguros puntos de enganche de líneas salvavidas para la recuperación del buceador. Están diseñados para la recuperación de un buceador afectado hacia la campana / punto de aterrizaje en caso de que buceador experimente dificultades. Protege contra la pérdida del buceador durante operaciones de recuperación.

Los arneses de recuperación Diver permiten el acoplamiento y la eliminación de elementos de aparatos de buceo, si es necesario.

Cuando está instalado, el soporte del cilindro permite retirar el suministro auxiliar sin quitar el arnés.

Estándares de la UE y GB

Este arnés de recuperación para buzos tiene la marca CE y UKCA y está clasificado como equipo de protección personal (PPE) por el Reglamento Europeo 2016/425 y el estándar armonizado como un "DISPOSITIVO DE CATEGORÍA III".

Variantes

Para los detalles de variantes consulte **A** en la página 54.

Especificaciones

El punto de recuperación (consulte **B1** en la página 56) es la carga de rendimiento testeada con 900 kg.

El Punto de enganche del equipo auxiliar (consulte **B2** en página 56) es la carga de rendimiento testeada con 350 kg.

Temperatura (uso) -2°C a +38°C

Temperatura (almacenamiento) -30°C a +70°C

Vida Útil

Según las recomendaciones de AICM JFD se recomienda un máximo total vida útil de 10 años y un máximo en vida de servicio de 5 años.

Consulte los Arnases de Buceador AICM D018 para obtener más asesoramiento.

Almacenamiento

Consilte **C** en la página 56.

El arnés de buceador se suministra en empaquetado plástico que se debe remover y deshacerse del mismo de acuerdo con la reglamentación local.

Antes de su uso

1. Asegúrese de que el arnés esté dentro de ese periodo de vida útil, consulte la sección Vida Útil más arriba.

2. Si es nuevo, usando tinta indeleble, en la etiqueta de vida útil del arnés escriba la "fecha de en servicio" y la "fecha de fuera de servicio" en el formulario DD/MM/AAAA, Consulte la sección Vida Útil más arriba.
3. Inspeccione los accesorios, las costura y el material del arnés por si estuvieran dañados. Un arnés dañado no se debe utilizar.
4. Si se requiere, sujete un a cilindro al soporte del este por la parte de atrás del arnés. Asegúrese de que la válvula de cierre y el regulador de la 1ra etapa no estropeen el punto de recuperación.
5. Póngase el arnés y sujete las correas, consulte **D** en la página 56.
6. Si se requiere, coloque los pesos en los bolsillos del peso como corresponda.
7. Continúe vistiendo al buceador con el resto del equipo como corresponda.
8. Cuando esté completamente vestido asegúrese de que los puntos de recuperación sean accesibles.

Procedimiento después del uso

1. Si están instalados, quite los pesos de los bolsillos del peso.
2. Limpie el arnés de acuerdo con lo indicado en **E** en la página 56 usando agua tibia y detergente suave, séquelo de acuerdo con lo indicado **E** en la página 56.
3. Inspeccione los accesorios, las costura y el material del arnés por si se hubieran dañado. Un arnés dañado debe no volver a entrar servicio.
4. Una vez completamente seco, guarde el arnés de acuerdo con lo indicado en **C** en la página 56.

Eliminación

Deseche el arnés de recuperación de buceadores de acuerdo con las reglamentaciones locales.

Glosario

Consulte los puntos a los que se hace referencia en las páginas 54 a 56.

1. Punto de recuperación (parte posterior)
2. Punto de recuperación (frente)
3. Punto de enganche del equipo auxiliar (sin líneas salvavidas)
4. Montaje del cilindro.
5. Fecha de fabricación
6. Fecha de en servicio
7. Fecha de fuera de servicio
8. Variante

ET Eesti

JFD sukelduja päästerakmed võimaldavad turvalisi kinnitusvõimalusi elukutseliste sukeldujate päästmiseks kasutatavate päästeliinide kinnitamiseks. Päästerakmed on mõeldud abi vajava sukelduja tõmbamiseks tuukrikella / platvormile olukorras, kus sukelduja vajab abi. Rakmed aitavad sukeldujat päästeoperatsiooni käigus mitte kaotada.

Sukeldumisseadmete remonditarvikud võimaldavad vajadusel sukeldumisaparaadi esemete kinnitamist ja eemaldamist.

Kui see on paigaldatud, võimaldab silindrikinnitus lisavarustust eemaldada rakmete eemaldamata.

EL ja GB Standardid

Sellel sukelduja turvarihmadel on CE ja UKCA märgistus ning Euroopa määruse 2016/425 järgi on see klassifitseeritud isikukaitsevahenditeks (PPE) ning harmoneeritud standardiks III KATEGOORIA SEADE.

Tüübid

Erinevad tüübid lk 54 joonis **A**.

Toote spetsifikaadid

Päästeliini kinnituskoht (vt lk 56 joonis **B1**) on läbinud koormuskatse 900 kg koormusega.

Täiendava varustuse kinnituskohad (vt lk 56 joonis **B2**) on läbinud koormuskatse 350 kg koormusega.

Temperatuur (kasutamine) -2 °C kuni +38 °C

Temperatuur (hoiustamine) -30 °C kuni +70 °C

Kasutusiga

IMCA soovitude kohaselt annab JFD toote maksimaalseks kasutuseaks 10 aastat maksimaalse kasutusajaga 5 aastat.

Täpsemate selgituste leidmiseks lugege IMCA D018 Diver Harnesses.

Säilitamine

Vt lk 56 joonis **C**.

Sukelduja päästerakmed tarnitakse kilepakendis, mis tuleb eemaldada ja utiliseerida vastavalt kohalikele eeskirjadele.

Enne kasutamist

1. Tehke kindaks, et rakmete kasutusiga ei ole lõppenud, vt Kasutusiga.
2. Kui tegemist on uute rakmetega, märkige veekindla markeriga 'Service Date/ Kasutuselevõtu kuupäev' kohale rakmete kasutuselevõtu kuupäev ja 'Out of

- service date/kasutusest maha arvamise kuupäev' kohale kasutusest maha arvamise kuupäev, mõlemad vormingus PP/KK/AAAA, selleks vt Kasutusiga.
3. Kontrollige rakmete detaile, õmbelusi ja materjali võimalike defektide avastamiseks. Defektsete rakmete kasutamine on keelatud.
 4. Vajadusel ja ballooni olemasolul kinnitage balloon rakmete seljaosas asuvasse kinnituskohta. Veenduge, et ballooni sulgventiil ja 1. astme regulaator ei blokeeri päästeliini kinnituskohta.
 5. Pange rakmed selga ja kinnitage rihmad, vt lk 56 joonis **D**.
 6. Seal, kus võimalik, asetage raskused selleks mõeldud taskutesse.
 7. Jätkake sukelduja riietamist ülejäänud varustusega.
 8. Kui sukelduja on täisvarustuses, siis veenduge, et kõik päästeliinide kinnituskohad on ligipääsetavad.

Pärast kasutamist

1. Kui kasutuses, siis eemaldage vastavatest taskutest raskused.
2. Puhastage rakmed vastavalt lk 56 joonis **E** toodud juhistele, kasutades sooja vett ja nõrka pesuvahendit. Kuivatage rakmed vastavalt lk 56 joonis **E** toodud juhistele.
3. Kontrollige rakmete kinnituskohti, õmbelusi ja materjali võimalike kahjustuste avastamiseks. Kahjustunud rakmete uuesti kasutamine on keelatud.
4. Hoiustage ainult täiesti kuivi rakmeid vastavalt lk 56 joonis **C** toodud juhistele.

Utiliseerimine

Utiliseerige sukelduja päästerakmed vastavalt kohalikele eeskirjadele.

Terminid

Vt lk 54 - 56 viidatud kirjeid.

1. Päästeliini kinnituskoht (tagumine)
2. Päästeliini kinnituskoht (esimene)
3. Täiendava varustuse kinnituskohad (mitte päästeliini)
4. Silindri kinnitus.
5. Valmistamise kuupäev
6. Kasutusele võtmise kuupäev
7. Kasutuselt maha võtmise kuupäev
8. Tüüp

FI Suomi

JFD sukeltajan pelastusvaljaat tarjoavat kaupalliselle sukeltajalle pelastusköysien kiinnityslenkkejä, joista sukeltaja voidaan vetää turvaan. Ne on suunniteltu vaikeuksiin joutuneen sukeltajan palauttamiseen sukelluskelloon / turvapaikkaan. Se suojaa sukeltajan katoamiselta pelastustoimien aikana.

Diver Recovery -valjaat mahdollistavat sukelluslaitteiden kohteiden kiinnittämisen ja poistamisen tarvittaessa.

Sylinterikannen ollessa asennettuna apujärjestelmä voidaan irrottaa irrottamatta valjaita.

EU ja GB standardit

Tämä Divers Recovery -valjaat on CE- ja UKCA-merkitty ja luokiteltu henkilökohtaisiksi suojavarusteiksi (PPE) Euroopan asetuksen 2016/425 mukaan ja harmonisoiduksi standardiksi "KATEGORIAN III LAITE".

Muunnelmat

Muunnelmien yksityiskohdat ovat kohdassa **A** sivulla 54.

Määritykset

Pelastuslenkin (katso **B1** sivulla 56) kuormituskestoksi on testattu 900 kg.

Lisävarusteiden kiinnityslenkin (katso **B2** sivulla 56) kuormituskestoksi on testattu 350 kg.

Lämpötila (käyttö) -2 °C – +38 °C

Lämpötila (säilytys) -30 °C – +70 °C

Elinkaari

IMCA:n suositusten mukaan JFD suosittelee elinkaareksi enintään 10 vuotta ja käyttöä enintään 5 vuotta.

Lisäohjeita on IMCA:n julkaisun D018 sukellusvaljaita käsittelevässä osassa.

Säilytys

Katso kohtaa **C** sivulla 56.

Sukellusvaljaat toimitetaan muovipakkauksessa, joka pitää poistaa ja hävittää paikallisten määräysten mukaisesti.

Ennen käyttöä

1. Varmista edellä olevasta kohdasta Elinkaari, että valjaat ovat käyttöikänsä puitteissa.
2. Jos valjaat ovat uudet, tutustu edellä olevaan kohtaan Elinkaari ja kirjoita pysyvästi tussilla etiketin kohtaan "In Service Date" käyttöönottopäivä ja kohtaan "Out of Service Date" käytöstäpoistopäivä muodossa PP/KK/VVVV.

3. Tarkasta, etteivät valjaiden kiinnikkeet, tikkaus ja materiaali ole vahingoittuneet. Vahingoittuneita valjaita ei saa käyttää.
4. Kiinnitä tarvittaessa sylinteri valjaiden takana olevaan sylinterikiinnikkeeseen, jos sellainen on. Varmista, etteivät sulkuventtiili ja 1. vaiheen säätöventtiili sotkeudu pelastuslenkkiin.
5. Pue valjaat ja kiinnitä hihnojen soljet, katso kohtaa **D** sivulla 56.
6. Jos painotaskut ovat käytössä, laita niihin painoja tarpeen mukaan.
7. Jatka muiden tarvittavien varusteiden pukemista sukeltajan päälle.
8. Kun kaikki varusteet on puettu, varmista, että pelastuslenkkeihin pääsee käsiksi.

Käytön jälkeinen menettely

1. Jos painotaskut ovat käytössä, poista niistä painot.
2. Puhdista valjaat sivulla 56 olevan kohdan **E** mukaan lämpimällä vedellä ja miedolla pesuaineella, kuivaa sivulla 56 olevan kohdan **E** mukaan.
3. Tarkasta, etteivät valjaiden kiinnikkeet, tikkaus ja materiaali ole vahingoittuneet. Vahingoittuneita valjaita ei saa palauttaa käyttöön.
4. Varastoi täysin kuivuneet valjaat sivulla 56 olevan kohdan **C** mukaan.

Utiliseerimine

Utiliseerige sukelduja päästerakmed vastavalt kohalikele eeskirjadele.

Terminid

Vt lk 54 - 56 viidatud kirjeid

1. Päästeliini kinnituskoht (tagumine)
2. Päästeliini kinnituskoht (esimene)
3. Täiendava varustuse kinnituskohad (mitte päästeliini)
4. Sylinterin kiinnitys
5. Valmistamise kuupäev
6. Kasutusele võtmise kuupäev
7. Kasutuselt maha võtmise kuupäev
8. Tüüp

FR Français

Les harnais de récupération pour plongeurs JFD fournissent au plongeur professionnel des points d'ancrage sécurisés pour la connexion de lignes de vie permettant la récupération du plongeur. Leur conception permet à l'accidenté d'être hâlé jusqu'à la cloche à plongeur / au point de récupération en surface en cas de difficultés. Il permet d'éviter la perte du plongeur lors des opérations de sauvetage.

Les harnais de récupération du plongeur permettent la fixation et le retrait d'éléments de matériel de plongée, si nécessaire.

Lorsqu'il est installé, le support de cylindre permet de retirer l'alimentation auxiliaire sans retirer le harnais.

Normes UE et GB

Ce harnais de récupération Divers est marqué CE et UKCA et est classé comme équipement de protection individuelle (EPI) par le règlement européen 2016/425 et la norme harmonisée en tant que « DISPOSITIF DE CATÉGORIE III ».

Les modèles

Pour de plus amples renseignements sur la gamme de modèles, prière de se reporter à **A** à la page 54.

Spécifications techniques

Élément d'ancrage (se reporter à **B1** à la page 56) testé pour une charge maximum de travail de 900 kg.

Élément de fixation des accessoires (se reporter à **B2** à la page 56) testé pour une charge maximum de travail de 350 kg.

Température (utilisation) de -2°C à +38°C

Température (stockage) de -30°C à +70°C

Durée de vie

Conformément aux recommandations IMCA, la société JFD préconise une durée de vie totale maximale de 10 ans et une durée de vie maximale de 5 ans à partir de la première utilisation.

Se reporter à la section harnais de plongée de la directive IMCA D018 pour de plus amples renseignements.

Stockage

Se reporter à **C** à la page 56.

Le harnais de plongée est livré sous emballage plastique, lequel doit être retiré et éliminé conformément à la réglementation locale.

Avant utilisation

1. Veiller à ce que le harnais soit utilisable en vérifiant sa durée de vie, comme indiqué ci-dessus.
2. Lors de sa première utilisation, inscrire la « date de mise en service » et la « date de mise hors service » à l'encre indélébile sur le harnais en respectant le format JJ/MM/AAAA et en consultant la durée de vie indiquée ci-dessus.
3. Vérifier que les fixations, coutures et textile du harnais ne présentent aucun signe de détérioration. Ne jamais utiliser un harnais endommagé.
4. Si nécessaire, fixer une bouteille de plongée au support prévu à cet effet à l'arrière du harnais. Veiller à ce que le robinet de fermeture et le premier étage du détendeur ne compromettent pas le point d'ancrage.
5. Enfiler le harnais et boucler les sangles en se reportant à **D** à la page 56.
6. Si requis, insérer les poids nécessaires dans les poches à plomb.
7. Finir d'équiper le plongeur comme requis.
8. Une fois le plongeur équipé, veiller à ce que les points d'ancrage soient accessibles.

Après utilisation

1. Si nécessaire, retirer les poids des poches à plomb.
2. Nettoyer le harnais en suivant les instructions fournies à **E** à la page 56 à l'aide d'eau chaude et d'un détergent doux. Faire sécher comme indiqué à **E** à la page 56.
3. Vérifier que les fixations, coutures et textile du harnais ne présentent aucun signe de détérioration. Tout harnais endommagé ne doit pas être remis en service.
4. Une fois bien sec, ranger le harnais conformément à **C** à la page 56.

Instructions de destruction

Détruire le harnais de récupération pour plongeurs conformément à la réglementation locale.

Glossaire

Se reporter aux articles référencés aux pages 54 à 56.

1. Élément d'ancrage (arrière)
2. Élément d'ancrage (avant)
3. Élément de fixation des accessoires (sans ligne de vie)
4. Support de cylindre
5. Date de fabrication
6. Date de mise en service
7. Date de mise hors service
8. Modèle

HR Hrvatski

JFD spasilački pojasevi za ronioce omogućavaju komercijalnim ronionicima sigurna mjesta za spašavanje za pridržavanje sigurnosnim užadima pri spašavanju ronioca. Oni su dizajnirani za spašavanje pogođenog ronioca na zvono/ mjesto iskrcaja u slučaju kada ronilac doživi probleme. To sprječava gubitak ronioca tijekom operacija spašavanja.

Oklopi za oporavak ronjenja omogućuju pričvršćivanje i uklanjanje predmeta ronjenja ako je potrebno.

Kada je postavljen, nosač cilindra omogućuje uklanjanje pomoćnog napajanja bez skidanja kablenskog svežnja.

EU i GB standardi

Ovaj Divers Recovery uprtač ima CE i UKCA oznaku. Prema Europskoj Uredbi 2016/425 i usklađenoj normi pripada kategoriji „Osobna zaštitna oprema (OZO) i „UREĐAJ KATEGORIJE III“.

Varijante

U vezi pojedinosti o varijantama uputite se na **A** na stranici 54.

Specifikacije

Mjesto spašavanja (uputite se na **B1** na stranici 56) je opterećenje od 900 kg.

Mjesto za dodatnu opremu s priborom (uputite se na **B2** na stranici 56) čija je opterećenje testirano za 350 kg.

Temperatura (uporaba) -2°C to +38°C

Temperatura (skladištenje) -30°C to +70°C

Rok trajanja

Sukladno preporukama od IMCA, JFD preporučuje rok trajanja najduže 10 godina i rok uporabe najduže 5 godina.

Uputite se na IMCA D018 Pojasevi za ronioce u vezi daljnjih smjernica.

Skladištenje

Uputite se na **C** na stranici 56.

Pojas za ronioce se isporučuje u plastičnom pakovanju koje se treba otkloniti i odložiti u skladu s lokalnim uredbama.

Prije uporabe

1. Osigurajte da je pojas unutar svoga vijeka trajanja, uputite se na gore navedeni Rok trajanja.

2. Ako je nov, koristite tintu koja se ne briše na etiketi za rok trajanja pojasa i unesite "Datum uporabe" i "Datum izvan uporabe" u obliku DD/MM/GGGG, uputite se na gore navedeni Rok trajanja.
3. Pregledajte da nema oštećenja na pojasu s opremom, šavovima i materijalu. Oštećeni pojas se ne smije koristiti.
4. Ako je potrebno osigurati postavljanje boce na bocu na stražnjem dijelu pojasa, ako je ugrađena. Osigurajte isključivanje ventila i regulatora prve faze i nemojte prijeti mjesto spašavanja.
5. Pričvrstite pojas i zakopčajte naramenice, uputite se na **D** na stranici 56.
6. Ako je primjenjivo stavite utege u džepove za utege po potrebi.
7. Nastavite da opremate ronioca s drugom opremom po potrebi.
8. Kada je potpuno opremljen, osigurajte da su mjesta spašavanja pristupačna.

Postupak nakon korištenja

1. Ukoliko su ugrađeni, uklonite utege iz džepova za utege.
2. Očistite pojas u skladu s **E** na stranici 56 koristeći toplu vodu i blagi deterdžent, osušite u skladu s **E** na stranici 56.
3. Pregledajte da nema oštećenja na pojasu s opremom, šavovima i materijalu. Oštećeni pojas ne smije se ponovno koristiti.
4. Kada je potpuno suh, smjestite pojas u skladu s **C** na stranici 56.

Odlaganje

Odložite spasilački pojas za ronioce u skladu s lokalnim uredbama.

Glosar

Uputite se na stavke koje su navedene na stranicama od 54 do 56.

1. Mjesta spašavanja (otraga)
2. Mjesta spašavanja (sprijeda)
3. Mjesta za dodatnu opremu s priborom (nema sigurnosnog užeta)
4. Nosač cilindra
5. Datum proizvodnje
6. Datum stavljanja u uporabu
7. Datum izvan uporabe
8. Varijanta

HU Magyar

Az ipari búvároknak készült JFD búvármentő hevederek biztosítják, hogy a búvárok mentése esetén biztos csatlakozási pontok legyenek a mentőkötélnek. Arra tervezték őket, hogy ha baleset történt, a búvárt szükség esetén a búvárharangba/landolási pontra ki tudják menekíteni. Segít abban, hogy egy mentési akció során ne veszítsék el a búvárt.

A búvárfelújító kábelkötegek lehetővé teszik a búvárkészülék elemek rögzítését és eltávolítását, ha szükséges.

Ahol a hengerre szerelték, a segédvezetékét a heveder eltávolítása nélkül lehet eltávolítani.

EU és GB szabványok

Ez a Divers Recovery kábelköteg CE és UKCA jelöléssel rendelkezik. A 2016/425 európai rendelet és a harmonizált szabvány szerint egyéni védőfelszerelés (PPE) és „KATEGÓRIÁJÚ III KÉSZÜLÉK” kategóriába tartozik.

Fajták

A különböző fajtákat az 54. oldal **A** pontja alatt lehet megtalálni.

Technikai adatok

A mentőkötél csatlakozási ponton (lásd:56. oldal **B1**) 900 kg-os terhelési tesztet végeztek.)

A segédfelszerelések csatlakozási pontján (lásd: 56. oldal **B2**) 300 kg-os terhelési tesztet végeztek.)

Hőmérséklet határok (használatra): -2°C től +38°C

Hőmérséklet határok (tárolásra): -30°C től + 70°C

Élettartam

Az IMCA ajánlásnak megfelelően a JFD maximum 10 élettartamot és maximum 5 év használati időt javasol.

További útmutatót az IMCA D018 búvárok hevederjeire vonatkozó bekezdése alatt talál.

Tárolás

Lásd az 56. oldalon a **C** pontot.

A Búvárhevedert műanyag zacskóban szállítják, amelyet a helyi szabályoknak megfelelően kell eltávolítani és kidobni.

Használat előtt

1. Bizonyosodjon meg róla, hogy a heveder élettartama nem járt le (lásd feljebb: élettartam).
2. Ha új a heveder, a heveder élettartamára vonatkozó címkéjére nap/hónap/év formában kimoshatatlan tintával írja fel a 'használatba vétel' és a 'használat lejárt' dátumokat (lásd feljebb: élettartam).

3. Ellenőrizze a heveder alkatrészeit, varrását, illetve anyagát, hogy nincs e rajta hiba. Hibás hevedert tilos használni.
4. Szükség esetén helyezzen el biztonságosan egy palackot a heveder hátsó részén lévő palacktartóba. Gondoskodjon arról, hogy az elzárócsap és az első fokozatú szabályozó nem zárja el a mentőkötél csatlakozási pontját.
5. Tegye fel a hevedert és kapcsolja be a szíjakat, lásd 56. oldal **D** pont.
6. Amennyiben szükséges, helyezzen súlyokat a zsebekbe.
7. A kívánt további eszközöket tegye a búvárra.
8. Mikor a búvár teljesen kész, figyeljen arra, hogy a biztonsági pontok, ahova a mentőkötélet illeszteni kell, hozzáférhetőek legyenek.

Eljárási menet használat után

1. Súlyok használata esetén a zsebekből távolítsa el azokat.
2. Az 56. oldal **E** pontjának megfelelően meleg vizet és enyhe mosószert használva tisztítsa meg a hevedert és az 56. oldal **E** pontnak megfelelően szárítsa meg azt.
3. Ellenőrizze a heveder alkatrészeit, varrását és anyagát, hogy nincs-e rajta hiba. A meghibásodott hevedert tilos újra használni.
4. Mikor a heveder teljesen megszáradt, az 56. oldal **C** pontjának megfelelően helyezze azt el tárolásra

Kidobás

A búvárhevedert a helyi szabályoknak megfelelően helyezze kidobásra.

Szószedet

Az 54 - 56. oldalon szóba került kifejezések

1. Mentőkötél illeszkedési pontja (hátsó)
2. Mentőkötél illeszkedési pontja (elől)
3. Segédfelszerelések csatlakozási pontja (mentőkötél illesztésére nem alkalmas)
4. Henger rögzítés.
5. Gyártási idő
6. Használatba vétel ideje
7. Lejárás dátuma
8. Változat

IT Italiano

Le imbracature da recupero per sommozzatori di JFD offrono ai sommozzatori professionisti dei punti di ripristino sicuri per l'attacco delle sagole di salvataggio durante le operazioni di recupero dei sommozzatori. Sono progettate per il recupero dei sommozzatori colpiti fino alla campana o al luogo di approdo nel caso in cui il sommozzatore si trovi in difficoltà. Protegge contro la perdita del sommozzatore durante le operazioni di recupero.

Le imbracature per il recupero del subacqueo consentono l'attacco e la rimozione di oggetti dell'apparato subacqueo, se necessario.

Se montato, il supporto del cilindro consente di rimuovere l'alimentazione ausiliaria senza rimuovere il cablaggio.

Standard UE e GB

Questa imbracatura per il recupero dei subacquei è marcata CE e UKCA ed è classificata come dispositivo di protezione individuale (DPI) dal regolamento europeo 2016/425 e standard armonizzato come "DISPOSITIVO DI CATEGORIA III".

Varianti

Per informazioni dettagliate sulle varianti vedere **A** a pagina 54.

Specifiche

Il punto di recupero (vedere **B1** a pagina 56) è testato per le prestazioni a 900 kg.

Il punto di attacco per l'attrezzatura ausiliaria (vedere **B2** a pagina 56) è testato per le prestazioni a 350 kg.

Temperatura (utilizzo) da -2°C a +38°C

Temperature (conservazione) da -30°C a +70°C

Durata

In linea con le raccomandazioni di IMCA, JFD raccomanda una durata massima totale di 10 anni e una durata in servizio massima di 5 anni.

Per ulteriori indicazioni, vedere IMCA D018 Imbracature per sommozzatori.

Conservazione

Vedere **C** a pagina 56.

L'imbracatura per sommozzatori è fornita in una confezione di plastica che va tolta e smaltita secondo i regolamenti locali.

Prima dell'utilizzo

1. Verificare che l'imbracatura rientri nei parametri di durata (vedi Durata).

2. Se è nuova, con dell'inchiostro indelebile inserire nell'etichetta dell'imbracatura la "Data di entrata in servizio" e la "Data di scadenza del servizio" usando il formato GG/MM/AAAA (vedi Durata).
3. Ispezionare gli accessori, le cuciture e il materiale dell'imbracatura per verificare che non siano danneggiati. Non utilizzare un'imbracatura danneggiata.
4. Se necessario, mettere una bombola nell'apposito alloggiamento sul retro dell'imbracatura, se presente. Controllare che la valvola di chiusura e l'erogatore di primo stadio non ostruiscano il punto di recupero.
5. Indossare l'imbracatura e allacciare le cinghie (vedere **D** a pagina 56).
6. Se possibile, mettere dei pesi nelle apposite tasche, secondo necessità.
7. Far indossare al sommozzatore altre attrezzature, secondo necessità.
8. Quando ha indossato tutto, verificare che i punti di recupero siano accessibili.

Procedura dopo l'utilizzo

1. Se inseriti, rimuovere i pesi dalle apposite tasche.
2. Pulire l'imbracatura secondo le indicazioni contenute in **E** a pagina 56, con acqua calda e un detersivo delicato, e asciugare secondo le indicazioni contenute in **E** a pagina 56.
3. Ispezionare gli accessori, le cuciture e il materiale dell'imbracatura per verificare che non siano danneggiati. Non riutilizzare un'imbracatura danneggiata.
4. Quando è completamente asciutta, conservare l'imbracatura secondo le indicazioni contenute in **C** a pagina 56.

Smaltimento

Smaltire l'imbracatura da recupero per sommozzatori secondo i regolamenti locali.

Glossario

Fare riferimento alle voci contenute nelle pagine 54 - 56.

1. Punto di recupero (posteriore)
2. Punto di recupero (anteriore)
3. Punto di attacco per attrezzatura ausiliaria (senza sagola di salvataggio)
4. Telaio del cilindro
5. Data di produzione
6. Data di entrata in servizio
7. Data di scadenza del servizio
8. Variante

LT Lietuviškai

JFD Naro Gelbėjimo Diržai suteikia komercine veikla užsiimantiems narams saugius tvirtinimo taškus naro gelbėjimui. Jie yra skirti nukentėjusio naro gelbėjimui iki gelbėjimo plūduro / priep্লাukos tuo atveju jeigu naras patiria sunkumų nardant. Vykdamt gelbėjimo operaciją jie apsaugo nuo gelbėjamo naro praradimo.

Nardymo atkūrimo diržai, jei reikia, leidžia nardymo aparatų daiktus pritvirtinti ir pašalinti.

Kai montuojama, cilindro tvirtinimas leidžia pašalinti papildomą tiekimą, neišimant diržų.

ES ir GB Standartai

Šis narų atkūrimo diržas yra pažymėtas CE ir UKCA, o pagal Europos reglamentą 2016/425 yra priskiriamas asmeninėms apsaugos priemonėms (AAP), o darnusis standartas yra KATEGORIJOS III PRIETAISAS.

Variantai

Išsamesnė variantų informacija pateikta **A** 54 psl.

Specifikacijos

Gelbėjimo Taško (žiūrėti **B1** 56 psl.) apkrovos buvo išbandytos naudojant 900 kg svorį.

Pagalbinio Įrangos Tvirtinimo Taško (žiūrėti **B2** 56 psl.) apkrovos buvo išbandytos naudojant 350 kg svorį.

Temperatūra (naudojimo) -2°C iki +38°C

Temperatūra (laikymo) -30°C iki +70°C

Eksplotavimo Laikotarpis

Remiantis TJRA (IMCA angl.) rekomendacijomis, JFD rekomenduoja maksimalų 10 metų eksploatacavimo ir maksimalų 5 metų tarnavimo laiką.

Daugiau informacijos rasite TJRA D018 Narų Diržai.

Laikymas

Žiūrėkite **C** 56 psl.

Naro Gelbėjimo Diržai pateikti plastikinėje pakuotėje, iš kurios turėtų būti išimti ir pakuotė išmesta remiantis vietiniais įstatais.

Prieš Naudojimą

1. Įsitinkinkite, kad diržų galiojimo laikas nėra baigęsis, žiūrėkite aukščiau - Eksploatacavimo Laikotarpis.
2. Jei pirmą kartą naudojami, nevalgomu rašalu užpildykite "Tarnavimo Laiko Pradžia" ir "Tarnavimo Laiko Pabaiga" DD/MM/YYYY formatu, žiūrėkite aukščiau - Eksploatacavimo Laikotarpis.

3. Patikrinkite diržų sujungimus, siuvimo dygsnius ir medžiagą, ar nėra pažeidimų. Pažeisti diržai neturėtų būti naudojami.
4. Jeigu reikia, pritvirtinkite cilindrų jungtį esančios diržų nugarinėje dalyje, jeigu sumontuota. Įsitikinkite, kad uždarymo vožtuvas ir 1-ojo laipsnio reguliatorius nemaišo gelbėjimo taškui.
5. Užsidėkite diržus ir užsisekite dirželius, žiūrėkite **D** 56 psl.
6. Jei reikia, įsidėkite svorius į svorių kišenes, pagal poreikį.
7. Tęskite naro rengimą kita naro įranga pagal poreikį.
8. Pilnai aprenigus, įsitikinkite, kad gelbėjimo taškai yra pasiekiami.

Procedūra Po Naudojimo

1. Jeigu uždėti, ištraukite svorius iš svorių kišenių.
2. Nuvalykite diržus pagal **E** 56 psl. naudojant šiltą vandenį ir švelnų ploviklį, džiovinkite pagal **E** 56 psl.
3. Patikrinkite diržų sujungimus, siuvimo dygsnius ir medžiagą, ar nėra pažeidimų. Pažeisti diržai neturėtų būti daugiau naudojami,
4. Visiškai išdžiovinus, sudėkite ir saugokite diržus pagal **C** 56 psl.

Išmetimas

Išmeskite Naro Gelbėjimo Diržus pagal nustatytus vietinius įstatus.

Žodynas

Žiūrėkite į daiktus, nurodytus 54 - 56 psl.

1. Gelbėjimo Taškas (nugara)
2. Gelbėjimo Taškas (priekis)
3. Pagalbinis Įrangos Tvirtinimo Taškas (ne gelbėjimasis)
4. Cilindro laikiklis
5. Pagaminimo Data
6. Tarnavimo Laiko Pradžia
7. Tarnavimo Laiko Pabaiga
8. Variantas

LV Latviski

JFD ūdenslīdēju glābšanas jostas nodrošina komerciālajiem ūdenslīdējiem drošus izcelšanas punktus izcelšanas trošu piestiprināšanai, glābjot ūdenslīdējus. Tās ir paredzētas nelaimē nokļuvušu ūdenslīdēju izcelšanai līdz kapsulai / izkāpšanas vietai gadījumā, ja ūdenslīdējs nonācis grūtībās. Tas nodrošina ūdenslīdēju izcelšanu glābšanas operācijās.

Niršanas rekonstrukcijas siksnas, ja nepieciešams, ļauj niršanas aparāta priekšmetus piestiprināt un noņemt.

Uzstādot cilindra stiprinājumu, papildu palīgierīce var tikt noņemta, nenoņemot siksnas.

ES un GB standarti

Šī ūdenslīdēju atkopšanas sikсна ir marķēta ar CE un UKCA, un saskaņā ar Eiropas regulu 2016/425 tā ir klasificēta kā individuālais aizsardzības aprīkojums (IAL), un saskaņotais standarts ir "III KATEGORIJAS IERĪCE".

Varianti

Variantu detaļas sk. **A** 54. lpp.

Specifikācijas

Izcelšanas punkts (sk. **B1** 56. lpp.) ir pārbaudīts slodzes izturībai ar 900 kg svaru.

Papildu iekārtu pievienošanas punkts (sk. **B2** 56. lpp.) ir pārbaudīts slodzes izturībai ar 350 kg svaru.

Temperatūra (lietošanā) -2°C līdz +38°C

Temperatūra (uzglabāšanā) -30°C līdz +70°C

Izmantošanas termiņš

Atbilstoši IMCA ieteikumiem, JFD iesaka nepārsniegt maksimālo kopējo glabāšanas un lietošanas laiku 10 gadi un maksimālo lietošanas laiku 5 gadi.

Sk. sīkākus norādījumus IMCA D018 Diver Harnesses (Ūdenslīdēju jostas).

Glabāšana

Sk. **C** 56. lpp.

Ūdenslīdēju jostas tiek piegādātas plastmasas iepakojumos, kas jānoņem un jāutilizē saskaņā ar vietējiem noteikumiem.

Pirms lietošanas

1. Pārliedzieties, ka jostas izmantošanas termiņš nav beidzies, sk. augstāk – „Izmantošanas termiņš”.
2. Ja josta ir jauna, ar neizdzēšamu tinti uzrakstiet uz lietošanas birkas: „Lietošanas sākuma datums” un „Lietošanas beigu datums” formātā DD/MM/GGGG, sk. augstāk – „Izmantošanas termiņš”.

3. Pārbaudiet, vai nav bojāti jostas stiprinājumi, savienojumi un materiāls. Bojātu jostu lietot nedrīkst.
4. Ja nepieciešams, piestipriniet balonu pie balona turētāja jostas aizmugurē, ja tas ir komplektā. Pārliecinieties, ka noslēgšanas ventilis un 1. posma regulators nenosedz izcelšanas punktu.
5. Uzvelciet jostu un aizsprādzējiet to, sk. **D** 56. lpp.
6. Ja nepieciešams, ievietojiet svarus svara kabatās.
7. Piestipriniet ūdenslīdējam pārējo nepieciešamo aprīkojumu.
8. Kad ūdenslīdējs ir pilnībā ietērpts, pārliecinieties, ka var piekļūst izcelšanas punktiem.

Procedūra pēc lietošanas

1. Ja svāri ir ievietoti, izņemiet svarus no svara kabatām.
2. Notīriet jostu, kā tas parādīts **E** 56. lpp., ar siltu ūdeni un saudzējošu mazgāšanas līdzekli, nosusiniet, kā tas parādīts **E** 56. lpp.
3. Pārbaudiet, vai nav bojāti jostas stiprinājumi, savienojumi un materiāls. Bojātu jostu turpmāk lietot nedrīkst.
4. Kad josta ir pilnīgi sausa, novietojiet jostu glabāšanai, kā tas parādīts **C** 56. lpp.

Utilizācija

Ūdenslīdēju glabšanas jostas utilizē saskaņā ar vietējiem noteikumiem.

Glosārijs

Sk. terminus, kas norādīti 54. - 56. lpp.

1. Izcelšanas punkts (aizmugurē)
2. Izcelšanas punkts (priekšā)
3. Papildu iekārtu pievienošanas punkts (ne izcelšanas trosē)
4. Cilindra stiprinājums
5. Izgatavošanas datums
6. Lietošanas sākuma datums
7. Lietošanas beigu datums
8. Variants

MT Malti

JFD Diver Recovery Harnesses jipprovdi lill-għaddas kummerċjali punti sikuri ta' rkupru bl-użu ta' ħbula ta' salvataġġ għall-irkupru tal-għaddas. Huma ddisinjati għall-irkupru ta' għaddas li jinsab f'periklu sal-qanpiena / sal-punt tal-inżul fil-każ li l-għadis jesperjenza diffikultajiet. Jevita t-telfa ta' għaddas matul l-operazzjonijiet ta' rkupru.

Il-Ċineg għall-Irkupru tad-Diver jippermettu t-twaħħil u t-tneħħija ta' oġġetti ta' apparat ta' l-għadis jekk meħtieġ.

Fejn imwaħħal il-montatura taċ-ċilindru tippermetti li l-provvista awżiljari titneħħa mingħajr ma titneħħa l-arness.

Standards tal-UE u tal-GB

Dan ix-Xedd għall-Irkupru tad-Diver huwa mmarkat CE u UKCA u huwa kklassifikat bħala Tagħmir Protettiv Personali (PPE) mir-Regolament Ewropew 2016/425 u standard armonizzat bħala "MEZZ TAL-KATEGORIJA III".

Varjanti

Għad-dettalji tal-varjanti, irreferi għal **A** f'paġna 54.

Speċifikazzjonijiet

Il-Punt ta' Rkupru (irreferi għal **B1** fil-paġna 56) hija ttestjata għat-tagħbija tal-prestazzjoni b'900 kg.

Il-Punt Anċillari ta' Twaħħil ta' Tagħmir (irreferi għal **B2** fil-paġna 56) huwa ttestjat għat-tagħbija tal-prestazzjoni ta' 350 kg.

Temperatura (użu) -2 °C sa +38°C

Temperatura (ħażna) -30°C sa +70°C

Skadenza

F'konformità mar-rakkomandazzjonijiet tal-IMCA, JFD jirrakkomanda totali massimu ta' 10 snin qabel l-

iskadenza tal-prodott u massimu ta' tul ta' servizz ta' 5 snin.

Irreferi għall-IMCA D018 Diver Harnesses għal aktar taġġir.

Ħażna

Irreferi għal **C** f'paġna 56.

L-Arneż għall-Għaddasa huwa fornut f'pakkett tal-plastik li għandu jitneħħa u jintrema skont ir-regolamenti lokali.

Qabel l-Użu

1. Assigura ruhek li l-arneż ma qabiżx l-iskadenza tiegħu, irreferi għall-iSkadenza hawn fuq.

2. Jekk ikun ġdid, bl-użu ta' linka li ma tithassarx, fuq it-tikketta tal-iskadenza tal-arneż għandha tiddaħħal id-"Data tal-Bidu tal-Użu" u d-"Data ta' Twaqqif mill-Użu" fil-forma ta' DD / XX / SSSS, irreferi għall-iskadenza hawn fuq.
3. Iščekkja sewwa l-fittings tal-arneż, il-ħjata u l-materjal għal xi ħsara. Arneż danneġġat m'għandux jintuża.
4. Jekk meħtieġ, għandu jitwaħħal ċilindru fuq l-immuntar tač-čilindru man-naħa ta' wara tal-arneż, jekk dejjem tkun imwaħħla. Assigura li l-valv tal-għeluq u r-regolatur tal-1 stadju ma jostakolawx il-punt ta' rkupru.
5. Ilbes l-arneż u aqfel ič-čineg, irreferi għal **D** fil-paġna 56.
6. Jekk applikabbli, poġġi l-piżijiet fil-bwiet tal-piż kif meħtieġ.
7. Komplil libbes lill-għaddas b'taġħmir ieħor kif meħtieġ.
8. Meta jkunu mħejji għal kollox, kun čert li l-punti ta' rkupru huma aččessibbli.

Il-Pročedura għal Wara l-Użu

1. Jekk mgħammra, neħhi l-piżijiet mill-bwiet tal-piż.
2. Naddaf l-arneż skont **E** f'paġna 56 billi tuża ilma šhun u deterġent ħafif, nixxef skont **E** f'paġna 56.
3. Spezzjona l-fittings tal-arneż, il-ħjata u l-materjal għal ħsara. Arneż bil-ħsara m'għandux jerġa' jintuża.
4. Ladarba jitnixxef kompletament, stiva l-arneż skont **C** f'paġna 56.

Rimi

Iddisponi mid-Divers Recovery Harness skont ir-regolamenti lokali.

Glossarju

Irreferi għall-oġġetti msemmija fil-paġni 54 sa 56.

1. Punt ta' rkupru (wara)
2. Punt ta' rkupru (quddiem)
3. Punt ta' Twaħħil ta' Taġħmir Ančillari (bla linja ta' sikurezza)
4. Muntatura tač-čilindru
5. Data tal-Manifattura
6. Data tal-Bidu tal-Użu
7. Data tat-Twaqqif mill-Użu
8. Varjanti

NL Nederlands

JFD-reddingsharnassen voor duikers voorzien de commerciële duiker van veilige reddingspunten waaraan reddingslijnen kunnen worden vastgemaakt voor het redden van duikers. Ze zijn ontworpen om een getroffen duiker te redden en naar de klok/het landingspunt te halen in het geval dat de duiker problemen ondervindt. Het harnas biedt bescherming tegen het verliezen van een duiker tijdens een reddingsoperatie.

Met de Diver Recovery Harnesses kunnen indien nodig duikuitrusting en -onderdelen worden bevestigd en verwijderd.

Indien gemonteerd, kan de hulpvoorziening worden verwijderd zonder het harnas te verwijderen.

EU en GB Normen

Dit Divers Recovery Harness is CE- en UKCA-gemarkeerd en is geclassificeerd als persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) door de Europese verordening 2016/425 en geharmoniseerde norm als een "CATEGORIE III APPARAAT".

Varianten

Raadpleeg **A** op bladzijde 54 voor gegevens over varianten.

Specificaties

Het reddingspunt (raadpleeg **B1** op bladzijde 56) heeft een prestatie-belastingtest ondergaan bij 900 kg.

Het bevestigingspunt voor hulpapparatuur (raadpleeg **B2** op bladzijde 56) heeft een prestatie-belastingtest ondergaan bij 350 kg.

Temperatuur (gebruik) -2°C tot +38°C

Temperatuur (opslag) -30°C tot +70°C

Gebruiksduur

Overeenkomstig de aanbevelingen van de IMCA beveelt JFD een maximale totale gebruiksduur van 10 jaar aan en een maximale actieve gebruiksduur van 5 jaar.

Raadpleeg IMCA D018 duikersharnassen voor nadere richtlijnen.

Opslag

Raadpleeg **C** op bladzijde 56.

Het duikersharnas wordt in een plastic verpakking geleverd die overeenkomstig lokale regelgeving moet worden verwijderd en weggeworpen.

Voor gebruik

1. Zorg ervoor dat het harnas binnen de periode van de gebruiksduur valt, zie gebruiksduur hierboven.

2. Als het harnas nieuw is, schrijf dan met onuitwisbare inkt op het etiket van de harnasgebruiksduur de 'Inbedrijfstellingsdatum' en de 'Buitenbedrijfstellingsdatum' in het formaat dd/mm/jjjj, zie gebruiksduur hierboven.
3. Inspecteer de harnasbevestigingen, het stikwerk en het materiaal op schade. Een beschadigd harnas mag niet worden gebruikt.
4. Zo nodig kan een cilinder worden bevestigd in de cilinderhouder aan de achterkant van het harnas, indien aangebracht. Zorg dat de afsluitklep en 1e-trap regelaar het reddingspunt niet vervuilen.
5. Trek het harnas aan en maak de riemen vast met raadpleging van **D** op bladzijde 56.
6. Plaats zo nodig gewichten in de gewichtszakken, indien van toepassing.
7. Ga door met het uitrusten van de duiker met de overige apparatuur, zoals gewenst.
8. Wanneer de duiker volledig is uitgerust, zorg dan dat de reddingspunten toegankelijk zijn.

Procedure na gebruik

1. Haal de gewichten, indien aangebracht, uit de gewichtszakken.
2. Reinig het harnas overeenkomstig **E** op bladzijde 56 met gebruik van warm water en een mild reinigingsmiddel, en droog het overeenkomstig **E** op bladzijde 56.
3. Inspecteer de harnasbevestigingen, het stikwerk en het materiaal op schade. Een beschadigd harnas mag niet weer in gebruik worden genomen.
4. Als het harnas eenmaal volledig droog is, berg het dan op overeenkomstig **C** op bladzijde 56.

Wegwerpen

Werp het reddingsharnas voor duikers overeenkomstig de lokale regelgeving weg.

Woordenlijst

Raadpleeg de onderdelen waarnaar op bladzijde 54 t/m 56 wordt verwezen.

1. Reddingspunt (aan de achterkant)
2. Reddingspunt (aan de voorkant)
3. Bevestigingspunt hulpparatuur (geen reddingslijn)
4. Cilinderbevestiging
5. Productiedatum
6. Inbedrijfstellingsdatum
7. Buitenbedrijfstellingsdatum
8. Variant

NO Norsk

JFD Dykker Redningsseletøy gir den kommersielle dykkeren sikre punkter for tilkoping av livslinjer for redning av en dykker. Det er tilrettet for redning av en bevisløs eller skadd dykker til klokke / landingspunkt i tilfelle dykkeren opplever vanskeligheter. Seletøyet beskytter mot tap av dykkeren under redningsaskjoner.

Diver Recovery Recovery Harnesses tillater vedlegg og fjerning av dykkerapparater om nødvendig.

Hvor montert sylindermonteringen gjør det mulig å fjerne tilleggsforsyningen uten å fjerne selen.

EU og GB Standarder

Denne Divers Recovery-selen er CE og UKCA merket og er klassifisert som personlig verneutstyr (PPE) av den europeiske forordningen 2016/425 og harmonisert standard som en "KATEGORI III ENHET".

Varianter

For detaljer av varianter, se **A** på side 54.

Spesifikasjoner

Sikre punkter (se **B1** på side 56) er belastningstestet til 900 kg.

Tilleggsutstyr koplingspunkt (se **B2** på side 56) er belastningstestet til 350 kg.

Temperatur (bruksområde) -2°C til +38°C

Temperatur (Lagring) -30°C til +70°C

Levetid

JFD anbefaler maksimal levetid av 10 år og en maksimal brukstid på 5 år. Dette er jamført med anbefalingene fra IMCA.

Se IMCA D018 Dykker Seletøy for mer informasjon.

Lagring

Se **C** på side 56

Dykker seletøyet er levert i plastikk innpakning som fjernes og avhentes i henhold til lokalt regelverk.

Før bruk

1. Sjekk at seletøyet er innenforbi bruksdato. Se Levetid ovenfor
2. Hvis seletøyet er nytt, noter i bruksdato og ut av bruksdato på merkelappens med uutslettelig blekk. Format skal være DD-MM-AAAA. Se Levetid ovenfor
3. Inspiser seletøyet, festepunkter, søm og materiale for skader. Skadet seletøy bør ikke brukes.

4. Hvis nødvendig og er tilstede, fest en sylinder til sylinder festepunktet på baksiden av seletøyet. Sjekk at avstengingsventil og første steg regulatoren ikke blokkerer koplingspunktet for rednings selen.
5. Ta på seletøyet og spenn fast stroppene. Se **D** på side 56.
6. Hvis nødvendig legg til vekter i lommene etter behov.
7. Kle dykkeren med annet utstyr etter behov.
8. Sjekk at redningspunktene er tilgjengelige når dykkeren et fullt kledd.

Prosedyre for etter bruk

1. Hvis brukt, så fjern vekter fra lommene
2. Rens seletøyet i henhold til **E** på side 56 med varmt vann og et mildt rensemiddel. Tørk i henhold til **E** på side 56.
3. Inspiser seletøyet, festepunkter, søm og materiale for skader. Skadet seletøy bør ikke gjenbrukes.
4. Når seletøyet er helt tørt skal det lagres i henhold til **C** på side 56.

Avhending

Avhending av seletøyet gjøres i henhold til lokalt regelverk.

Ordliste

Se til delene som er referert til på sidene 54 til 56.

1. Redningspunkt (bak)
2. Redningspunkt (front)
3. Festepunkt for tilleggsutstyr (ingen redningsline)
4. Cylindere festepunkt
5. Produksjonsdato
6. Dato tatt i bruk
7. Dato tatt ut av bruk
8. Modell

PL Polski

Nurkowe uprząże ratunkowe firmy JFD zapewniają zawodowemu nurkowi bezpieczne punkty mocujące do wpięcia liny asekuracyjnej podczas ratowania nurka. Zaprojektowane są do doprowadzenia poszkodowanego nurka do dzwonu / punktu docelowego, w razie doświadczenia przez niego trudności. Chronią przed utratą nurka podczas akcji ratunkowych.

Oprzyrządowanie Diver Recovery pozwala na zamocowanie i zdjęcie elementów aparatu nurkowego, jeśli jest to wymagane.

Tam, gdzie jest zamontowany, mocowanie cylindra umożliwia zdemontowanie zasilania pomocniczego bez zdejmowania uprząży.

Standardy UE i Wielkiej Brytanii

Ta uprząż dla nurków jest oznaczona znakiem CE i UKCA i jest sklasyfikowana jako Sprzęt Ochrony Osobistej (PPE) zgodnie z rozporządzeniem europejskim 2016/425 i normą zharmonizowaną jako „URZĄDZENIE KATEGORII III”.

Konfiguracje

Szczegóły na temat konfiguracji znajdują się w **A** na stronie 54.

Specyfikacje

Punkt mocujący (zapoznać się z **B1** na stronie 56) poddano testowi wydajnościowo-obciążeniowemu dla 900 kg.

Pomocniczy punkt mocujący sprzętu (zapoznać się z **B2** na stronie 56) poddano testowi wydajnościowo-obciążeniowemu dla 350 kg.

Temperatura (użytkowania) -2°C to +38°C

Temperatura (przechowywania) -30°C to +70°C

Okres trwałości

Zgodnie z wytycznymi IMCA, JFD zaleca maksymalny całkowity okres trwałości 10 lat i maksymalny okres eksploatacji 5 lat.

Aby uzyskać więcej informacji należy zapoznać się z D018 Uprząże nurkowe IMCA.

Przechowywanie

Zapoznać się z **C** na stronie 56.

Uprząż nurkowa dostarczana jest w plastikowym opakowaniu, które należy zdjąć i usunąć zgodnie z zachowaniem lokalnie obowiązujących przepisów.

Przed użyciem

1. Sprawdzić, czy okres trwałości uprząży nie został przekroczony, zapoznać się z okresem trwałości podanym powyżej.

2. W przypadku nowej uprząży, przy użyciu niezmywalnego atramentu wpisać na metce "Data rozpoczęcia użytkowania" i "Data wycofania z użytku" w formie DD/MM/RRRR, odwołać się do okresu trwałości powyżej.
3. Sprawdzić elementy mocujące uprząży, szwy i materiał pod kątem uszkodzeń. Nie należy korzystać z uszkodzonej uprząży.
4. W razie potrzeby przypiąć butlę do mocowania z tyłu uprząży, jeśli jest w wyposażeniu. Sprawdzić, czy zawór odcinający i regulator 1go stopnia nie narusza punktu mocującego.
5. Przywdziać uprząż i zamocować pasy, odwołać się do **D** na stronie 56.
6. W razie potrzeby umieścić obciążniki w kieszeniach balastowych.
7. Jeśli potrzeba, kontynuować zakładanie nurkowi innego sprzętu.
8. Gdy w pełni ubrany, sprawdzić, czy dostępne są punkty mocujące.

Procedura po użyciu

1. Wyjąć obciążniki z kieszeni balastowych, jeśli są zamontowane.
2. Przy użyciu ciepłej wody i łagodnego detergent wyczyścić uprząż zgodnie z **E** na stronie 56, wysuszyć zgodnie z **E** na stronie 56.
3. Sprawdzić, czy są występują uszkodzenia mocowań uprząży, szwów lub materiału. Nie należy ponownie korzystać z uszkodzonej uprząży.
4. Po dokładnym wysuszeniu zwinąć uprząż zgodnie z **C** na stronie 56.

Utylizacja

Nurkowe uprząże ratunkowe należy usuwać z zachowaniem lokalnie obowiązujących przepisów

Słowniczek

Dotyczy przedmiotów, do których odniesienia znajdują się na stronach od 54 do 56.

1. Punkt mocujący (tylny)
2. Punkt mocujący (przedni)
3. Pomocniczy punkt mocujący sprzętu (bez liny)
4. Mocowanie cylindra
5. Data produkcji
6. Data rozpoczęcia użytkowania
7. Data wycofania z użytku
8. Wersja

PT Português

O Arnês de Resgate de Mergulhador JFD fornece ao mergulhador comercial pontos de resgate seguros para a fixação de cordas de segurança para o resgate de um mergulhador. Este arnês é concebido para o resgate de um mergulhador ferido até ao local do sino / desembarque, caso o mergulhador esteja a ter dificuldades. Protege contra a perda do mergulhador durante as operações de resgate.

Os Chicotes de Recuperação do Mergulhador permitem a fixação e a remoção de itens do equipamento de mergulho, se necessário.

Quando instalado, o suporte do cilindro permite que o suprimento auxiliar seja removido sem remover o chicote.

Padrões da UE e GB

Este arnês de recuperação Divers tem a marca CE e UKCA e é classificado como Equipamento de Proteção Individual (EPI) pelo Regulamento Europeu 2016/425 e padrão harmonizado como um "DISPOSITIVO DE CATEGORIA III".

Variantes

Para obter mais detalhes sobre variantes consulte o ponto **A** da página 54.

Especificações

O Ponto de Resgate (consulte o ponto **B1** da página 56) é testado em desempenho com carga de 900 kg.

O Ponto de Fixação do Equipamento Auxiliar (consulte o ponto **B2** da página 56) é testado em desempenho com carga de 350 kg.

Temperatura (em utilização) -2°C a +38°C

Temperatura (em armazenamento) -30°C a +70°C

Vida útil

Em consonância com as recomendações da IMCA, a JFD recomenda uma duração total máxima de 10 anos e um máximo de 5 anos de vida útil.

Consulte o IMCA D018 em matéria de Arnês de Mergulhador para obter mais orientações.

Armazenamento

Consulte o ponto **C** da página 56.

O Arnês de Mergulhador é fornecido em embalagem de plástico, que deve ser removida e descartada de acordo com as regulações locais.

Antes da utilização

1. Assegure-se de que o arnês encontra-se dentro do seu tempo de vida, consulte o ponto sobre Vida Útil acima.

2. Se o arnês for novo, utilize tinta indelével para escrever na etiqueta de tempo de vida do arnês a “Dentro data de vida útil” e a “Fora da data de vida útil” em formato DD/MM/AAAA, consulte o ponto sobre Vida Útil acima.
3. Inspeção os acessórios do arnês, a costura e o material para identificar danos. Não deve utilizar um arnês danificado.
4. Se necessário, fixe um cilindro ao suporte do cilindro na parte de trás do arnês, se instalado. Certifique-se de que a válvula de corte e o regulador de 1ª fase não interferem com o ponto de resgate.
5. Feche o arnês e aperte as cintas, consulte o ponto **D** aa página 56.
6. Se aplicável, coloque pesos nos bolsos para pesos, conforme necessário.
7. Continue a colocar outros equipamentos ao mergulhador, conforme necessário.
8. Após estar completamente equipado, certifique-se de que os pontos de resgate estejam acessíveis.

Após o procedimento de utilização

1. Se instalado, remova os pesos dos bolsos para pesos.
2. Limpe o arnês de acordo com o ponto **E** da página 56 com água morna e detergente neutro, seque em conformidade com o ponto **E** da página 56.
3. Inspeção os acessórios do arnês, a costura e o material para identificar danos. Um arnês danificado não deve voltar a ser utilizado.
4. Depois de totalmente seco, armazene o arnês de acordo com ponto **C** da página 56.

Eliminação do produto

Descarte o Arnês de Resgate de Mergulhador de acordo com as regulações locais.

Glossário

Consulte os itens mencionados nas páginas 54 a 56.

1. Ponto de Resgate (trás)
2. Ponto de Resgate (frente)
3. Ponto de Fixação do Equipamento Auxiliar (sem cordas de segurança)
4. Montagem do cilindro
5. Data de fabricação
6. Dentro data de vida útil
7. Fora da data de vida útil
8. Variante

RO Română

Hamurile JFD de recuperare a scafandrilor îi oferă scafandrilor comercial puncte sigure de conectare a frânghiilor salvamar în operațiuni de recuperare. Acestea sunt proiectate pentru readucerea scafandrilor la clopotul de scufundare/punctul de debarcare în cazul în care scafandrul întâmpină dificultăți. Se previne astfel pierderea scafandrilor în timpul operațiunilor de recuperare.

Cablurile de recuperare a digului permit atașarea și scoaterea aparatelor de scufundări, dacă este necesar.

În caz contrar, suportul cilindrului permite scoaterea alimentării auxiliare fără îndepărtarea hamului.

Standardele UE și GB

Acest ham de recuperare pentru scafandri este marcat CE și UKCA și este clasificat ca Echipament de protecție personală (EIP) prin Regulamentul European 2016/425 și standard armonizat ca „DISPOZITIV CATEGORIA III”.

Variante

Pentru detalii referitoare la diferite variante vezi punctul **A** la pagina 54.

Specificații

Punctul de recuperare (vezi punctul **B1** la pagina 56) se testează în acțiune cu o încărcătură de 900 kg.

Punctul de conectare a echipamentului auxiliar (vezi punctul **B2** la pagina 56) se testează în acțiune cu o încărcătură de 350 kg.

Temperatura (utilizare) între -2°C și $+38^{\circ}\text{C}$

Temperatura (păstrare) între -30°C și $+70^{\circ}\text{C}$

Ciclul de viață

Conform directivelor IMCA, JFD recomandă un ciclu de viață de maxim 10 ani și o durată de uz curent de 5 ani.

Pentru îndrumări suplimentare consultați ghidul IMCA D018 pentru hamurile de scafandru.

Depozitare ca deșeu

Vezi punctul **C** la pagina 56.

Hamul de scafandru este livrat într-un ambalaj de plastic, care trebuie înlăturat și depozitat în conformitate cu normele locale de depozitare a deșeurilor.

Înainte de utilizare

1. Asigurați-vă că hamul de scafandru este în termenul de folosință; vezi "Ciclul de viață" mai sus.

2. Dacă este nou, notați cu cerneală permanentă pe eticheta ciclului de viață a hamului data introducerii în uz curent (In service date) și data ieșirii din uz curent (Out of service date) în format ZZ/LL/AAAA; vezi "Ciclul de viață" mai sus.
3. Verificați dacă accesoriile hamului, cusăturile și materialul nu au defecte. Un ham defect nu ar trebui 1. folosit.
4. Dacă este necesar, montați un cilindru pe suportul corespunzător de la spatele hamului, dacă suportul este prevăzut. Asigurați-vă că valva de închidere și treapta întâi a detentorului nu obțin punctul de conectare.
5. Îmbrăcați hamul și strângeți centurile; vezi punctul **D** la pagina 56.
6. Dacă este cazul amplasați greutatea în buzunarele special prevăzute, după necesitate.
7. Continuați îmbrăcarea scafandruului cu restul echipamentului, după necesitate.
8. După ce scafandruul este complet echipat, asigurați-vă că punctele de recuperare sunt accesibile.

Procedura după utilizare

1. Dacă este cazul, înlăturați greutatea din buzunare.
2. Spălați hamul conform îndrumărilor de la punctul **E** la pagina 56, cu apă caldă și un detergent delicat, uscați-l conform îndrumărilor de la punctul **E** la pagina 56.
3. Verificați dacă accesoriile hamului, cusăturile și materialul nu au defecte. Un ham defect nu ar trebui 1. să reintre în uz curent.
4. Odată complet uscat, hamul trebuie păstrat conform îndrumărilor de la punctul **C** la pagina 56.

Depozitarea ca deșeu

Hamul de recuperare a scafandruului se depozitează conform normelor locale de depozitare a deșeurilor.

Glosar

Vezi articolele menționate la paginile 54 – 56.

1. Punct de recuperare (spate)
2. Punct de recuperare (față)
3. Punctul de conectare a echipamentului auxiliar (a nu se atașa frânghia salvamar)
4. Montarea cilindrului
5. Data fabricației
6. Data intrării în uz curent
7. Data ieșirii din uz curent
8. Variante

SK Slovensky

JFD Potápačské Vyslobodzovacie Postroje poskytujú komerčným potápačom bezpečné body na pripevnenie záchranných lán. Sú navrhnuté na prinavrátenie potápača v núdzi do potápačského zvonu alebo na iné bezpečné miesto vyzdvihnutia. Chránia pred stratením potápača pri vyslobodzovacom procese

Zariadenia na zotavenie vodičov umožňujú pripevnenie a odstránenie položiek potápačského prístroja, ak je to potrebné.

Tam, kde je namontovaný, môže držiak valca umožniť odstránenie prídavného zdroja bez demontáže zväzku.

Normy EÚ a GB

Tento postroj na zotavenie potápačov má označenie CE a UKCA a je klasifikovaný ako osobné ochranné prostriedky (PPE) podľa európskeho nariadenia 2016/425 a harmonizovanej normy ako „ZARIADENIE KATEGÓRIE III“.

Typy

Detaily jednotlivých typov vid' **A** na strane 54.

Špecifikácia

Bod na pripevnenie záchranného lana (vid' **B1** na strane 56) testovaný na pracovnú záťaž 900 kg.

D-krúžok na pripevnenie doplnkového vybavenia (vid' **B2** na strane 56) testovaný na záťaž 350 kg.

Teplota (pracovná) - 2°C až +38°C

Teplota (skladovanie) - 30°C až +70°C

Životnosť

V súlade s odporúčaniami IMCA, JFD odporúča maximálnu životnosť 10 rokov a maximálnu prevádzkovú životnosť 5 rokov.

Pre ďalšie podrobnosti pozri IMCA D018 Diver Harnesses (International Marine Contractors Association – D018 Potápačské postroje, zberka zásad)

Skladovanie

Vid' **C** na strane 56.

Potápačský postroj je dodávaný v plastovom obale, ktorý by mal byť odstránený a zneškodnený podľa platných miestnych predpisov.

Pred použitím

1. Uistite sa, že vek postroja je v súlade so životnosťou spomenutou vyššie.

2. Na novom postroji poznačte nezmývateľným perom na štítku doby užívania "In Service Date" a "Out of Service Date" vo formáte DD/MM/RRRR podľa životnosti uvedenej vyššie.
3. Dôkladne skontrolujte, či kovanie, šitie alebo materiál postroja nie sú poškodené. Poškodený postroj by sa nemal používať.
4. Ak je to potrebné, zaistite tlakovú nádobu do upevnenia tlakovej nádoby na zadnej strane postroja, ak je ním postroj vybavený. Uistite sa, že uzatvárací ventil a regulátor 1. stupňa neprekrývajú bod na pripevnenie záchranného lana.
5. Nasadte si postroj a utiahnite popruhy podľa **D** na strane 56.
6. Ak je možné, umiestnite záťaž do záťažových kapsí podľa potreby.
7. Pokračujte vo vystrojení potápača ďalším vybavením podľa potreby.
8. Po úplnom vystrojení potápača sa uistite, že body na pripevnenie záchranného lana sú prístupné.

Po použití

1. Ak boli použité záťaže, odstráňte ich zo záťažových kapsí.
2. Vyčistite postroj podľa **E** na strane 56 použitím vlažnej vody a jemného čistiaceho prostriedka, vysušte podľa **E** na strane 56.
3. Dôkladne skontrolujte, či kovanie, šitie alebo materiál postroja nie sú poškodené. Poškodený postroj by sa nemal znova použiť.
4. Po dôkladnom vysušení skladujte postroj podľa **C** na strane 56.

Likvidácia odpadov

Potápačský Vyslobodzovací Postroj má byť zneškodnený v súlade s miestnou legislatívou.

Slovník pojmov

Vid' položky uvedené na stranách 54 až 56.

1. Bod na pripevnenie záchranného lana (zadný)
2. Bod na pripevnenie záchranného lana (predný)
3. D-krúžok na pripevnenie doplnkového vybavenia (nie záchranného lana)
4. Montáž valcov
5. Dátum výroby
6. V užívaní od
7. V užívaní do
8. Typ

SL Slovenščina

Pas za izvleko potapljačev JFD komercialnim potapljačem zagotavlja varne izvlečne točke za priključitev rešilnih vrvi za izvleko potapljačev. Zasnovan je za izvleko prizadetega potapljača v bazno/pristajalno točko v primeru, da potapljač zaide v težave. Zagotavlja zaščito pred izgubo potapljača med izvleko.

Potapljaški regeneratorji omogočajo pritrditev in odstranitev predmetov potapljaške opreme, če je potrebno.

Če je nameščen, lahko držalo cilindra odstrani pomožno napajanje, ne da bi odstranili kabelski snop.

Standardi EU in GB

Ta varnostni pas za potapljače ima oznako CE in UKCA ter je po evropski uredbi 2016/425 in usklajenem standardu razvrščen kot osebna zaščitna oprema (PPE) kot »NAPRAVA KATEGORIJE III«.

Različice

Za podrobnosti o različicah glejte **A** na strani 54.

Tehnični podatki

Delovanje izvlečne točke (glejte **B1** na strani 56) je testirano pri obremenitvi 900 kg.

Delovanje pritrdilne točke za pomožno opremo (glejte **B2** na strani 56) je testirano pri obremenitvi 350 kg.

Temperatura (uporaba) -2°C do $+38^{\circ}\text{C}$

Temperatura (shranjevanje) -30°C do $+70^{\circ}\text{C}$

Življenjska doba

JFD skladno s priporočili IMCA priporoča najdaljšo življenjsko dobo 10 let in najdaljšo uporabo 5 let.

Za nadaljnje smernice glejte IMCA D018 Potapljaški pasovi.

Shranjevanje

Glejte **C** na strani 56.

Potapljaški pas se dobavlja v plastični embalaži, ki jo je treba odstraniti in odložiti v skladu z lokalnimi predpisi.

Pred uporabo

1. Prepričajte se, da je pas znotraj svoje življenjske dobe, glejte prejšnji razdelek Življenjska doba.

2. Če je pas nov, na oznako življenjske dobe z neizbrisnim pisalom zabeležite »Datum začetka uporabe« in »Datum konca uporabe« v obliki DD/MM/LLLL, glejte prejšnji razdelek Življenjska doba.
3. Preverite, ali so pritrdila, šivi in material pasu poškodovani. Poškodovanega pasu ne smete uporabljati.
4. Po potrebi namestite jeklenko na pritrdilni element za jeklenko na zadnji strani pasu. Poskrbite, da varnostni ventil in regulator 1. stopnje ne ovirata izvlečne točke.
5. Oprtajte si pas in pripnite jermene, glejte **D** na strani 56.
6. Če uporabljate uteži, jih namestite v žepe za uteži, kot je potrebno.
7. Namestite drugo potrebno opremo na potapljača.
8. Ko je potapljač povsem oblečen, se prepričajte, da so izvlečne točke dosegljive.

Postopek po uporabi

1. Če so nameščene uteži, jih odstranite iz žepov za uteži.
2. Očistite pas v skladu s **E** na strani 56 z uporabo tople vode in blagega detergenta ter ga osušite v skladu s **E** na strani 56.
3. Preverite, ali so pritrdila, šivi in material pasu poškodovani. Poškodovanega pasu ne smete ponovno uporabiti.
4. Ko se pas povsem posuši, ga shranite v skladu s **C** na strani 56.

Odlaganje

Pas za izvleko potapljačev odložite v skladu z lokalnimi predpisi.

Glosar

Glejte postavke, navedene na straneh od 54 do 56.

1. Izvlečna točka (zadaj)
2. Izvlečna točka (spredaj)
3. Pritrdilna točka za dodatno opremo (brez rešilne vrvi)
4. Vgradnja cilindra
5. Datum proizvodnje
6. Datum začetka uporabe
7. Datum konca uporabe
8. Različica

SV Svenska

JFD räddningsselar för dykare ger yrkesdykare säkra fästpunkter för fäste av livlinor vid räddning. De är utformade för transport av dykare till dykarklocka/landningspunkt om de hamnar i svårigheter. De skyddar dykare och håller dem säkra under räddningen.

Dykareåtervinningsnätet möjliggör vidhäftning och borttagning av dykapparater.

Vid monteringen kan cylindermonteringen avlägsna tillförseln utan att ta bort selen.

EU & GB Standarder

Denna Divers Recovery Harness är CE och UKCA märkt och är klassad som personlig skyddsutrustning (PPE) enligt den europeiska förordningen 2016/425 och harmoniserad standard som en "KATEGORI III ENHET".

Varianter

För mer information om varianter se **A** på sidan 54.

Specifikationer

Räddningsfästet (se **B1** på sidan 56) testas med en belastning på 900 kg.

Fästet för tillhörande utrustning (se **B2** på sidan 56) testas med en belastning på 350 kg.

Temperatur (användning) -2°C till +38°C

Temperatur (förvaring) -30°C till +70°C

Livslängd

I enlighet med rekommendationerna från IMCA (International Marine Contractors Association) rekommenderar JFD en maximal livslängd på 10 år och en maximal användningstid på 5 år.

Se IMCA D018 Diver Harnesses för mer information.

Förvaring

Se **C** på sidan 56.

Dykarselen levereras i en plastförpackning som ska avlägsnas och bortskaffas i enlighet med lokala föreskrifter.

Före användning

1. Kontrollera att selen befinner sig inom sin livslängd, se Livslängd ovan.
2. Om selen är ny skriver du med outplånligt bläck på selens etikett "Datum i användning" och "Datum ur användning" i formatet DD/MM/ÅÅÅÅ, se Livslängd ovan.
3. Inspektera selens fästen, sömmar och material för att upptäcka tecken på skada. En skadad sele ska inte användas.
4. Om selen har en ryggsplatta på baksidan, se till att dykflaskan fästs säkert i denna. Se till att kran och regulatorpaket (första steg) inte är i vägen för räddningsfästet.

5. Ta på selen och spänn fast remmarna, se **D** på sidan 56.
6. Om tillämpligt placera vikter i viktfickorna efter behov.
7. Fortsätt att ta på dykare annan utrustning efter behov.
8. Se till att räddningsfästena är åtkomliga när all utrustning är på plats.

Efter användning

1. Avlägsna eventuella vikter från viktfickorna.
2. Rengör selen i enlighet med **E** på sidan 56 med varmt vatten och mildt rengöringsmedel, torka i enlighet med **E** på sidan 56.
3. Inspektera selens fästen, sömmar och material för att upptäcka tecken på skada. En skadad sele ska inte användas igen.
4. När selen är helt torr, förvara den i enlighet med **C** på sidan 56.

Bortskaffning




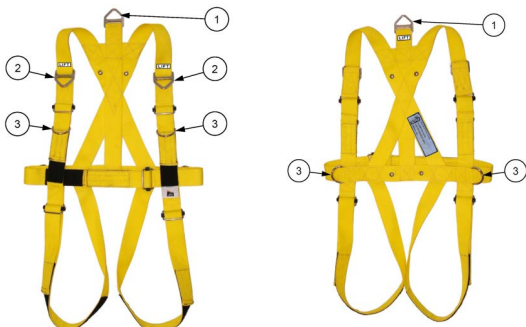

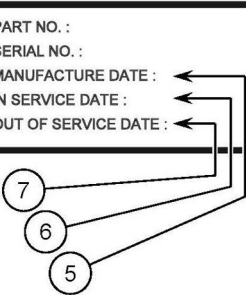
Bortskaffa räddningsselen i enlighet med lokala föreskrifter.

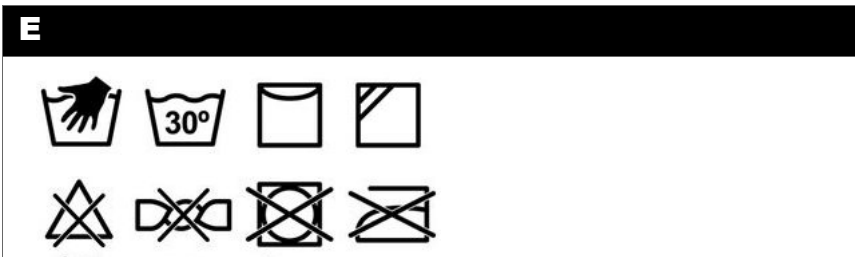
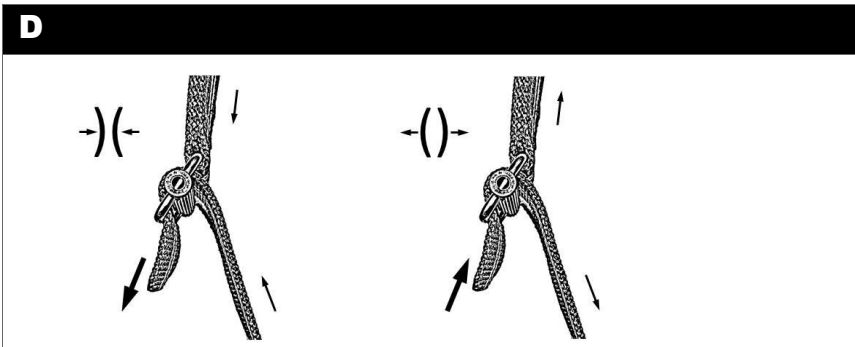
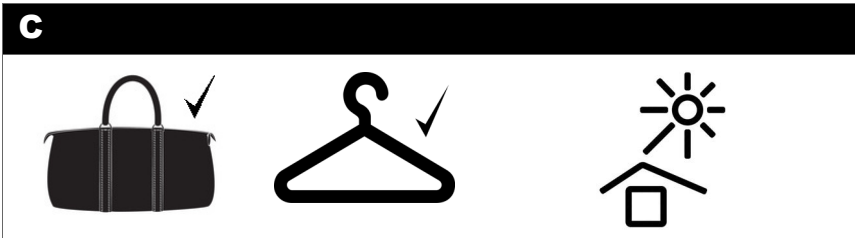
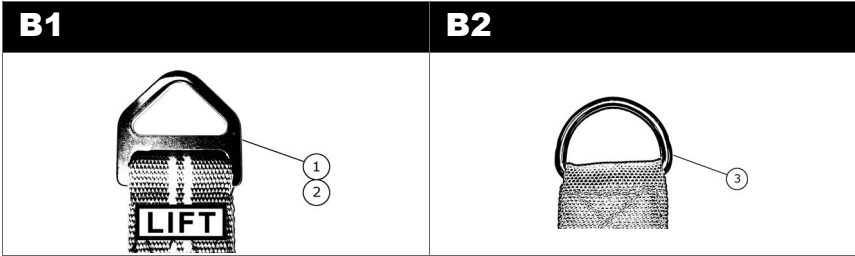
Ordlista

Hänvisa till objekten på sida 54 till 56.

1. Räddningsfäste (bak)
2. Räddningsfäste (fram)
3. Fäste för tillhörande utrustning (ingen livlina)
4. Cylinderfäste
5. Tillverkningsdatum
6. Datum i användning
7. Datum ur användning
8. Variant

A	
<p>Variant ®</p>	
<p>DE395K-CE</p> <p>HARNESS, ARVEST MK5, CAMPACK, DITCHABLE PKT, CE + UKCA</p> <p> KG 3.8</p>	
<p>DE394K-CE</p> <p>HARNESS, ARVEST MK4, CAMPACK, FIXED POCKETS, CE + UKCA</p> <p> KG 3.0</p>	
<p>DE392K-CE</p> <p>HARNESS MK2, RECOVERY, CAMPACK, CE + UKCA</p> <p> KG 1.6</p>	

A	
<p>DD061022-CE</p> <p>HARNESS DD2,BELL RECOVERY JACKET, NON DITCH PKT, CE + UKCA</p> <div style="display: flex; align-items: center; margin-top: 10px;">  <p>KG 2.6</p> </div>	
<p>DD061035-CE</p> <p>HARNESS,DD15, RECOVERY/TOOL, CE + UKCA,STD</p> <div style="display: flex; align-items: center; margin-top: 10px;">  <p>KG 1.4</p> </div>	
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-bottom: 10px;"> <p style="font-size: small;">MADE IN SCOTLAND BY</p>  <p style="font-size: x-small;">BS EN 15333-1 : 2008</p> <p style="font-size: x-small;">JFD ENTERPRISE DRIVE WESTHILL ABERDEEN, AB32 6TQ T: +44 (0)1224 740 145 E: enquiries@jfdglobal.com W: jfdglobal.com</p> <p style="font-size: large; font-weight: bold;">CE 2797</p> <p style="font-size: large; font-weight: bold;">UK 0086</p> </div> <div style="border: 2px solid black; padding: 10px; margin-bottom: 10px;"> <p>PART NO. : _____</p> <p>SERIAL NO. : _____</p> <p>MANUFACTURE DATE : ← _____</p> <p>IN SERVICE DATE : _____</p> <p>OUT OF SERVICE DATE : ← _____</p> </div> <div style="display: flex; align-items: center; justify-content: center;"> <div style="margin-right: 20px;"> <p>7</p> <p>6</p> <p>5</p> </div>  </div> <div style="border: 2px solid black; padding: 10px; text-align: center; font-size: 2em; font-weight: bold; margin-top: 10px;">LIFT</div>	



jfdglobal.com

T: +44(0) 1224 740 145 F: +44(0) 1224 740 172 E: enquiries@jfdglobal.com
JFD, Enterprise Drive, Westhill, Aberdeen, AB32 6TQ, United Kingdom

JFD is a trading name of JFD Limited. Company Number SC123684.
Registered Office: JFD, Westhill Industrial Estate, Enterprise Drive, Westhill, Aberdeen,
AB32 6TQ, United Kingdom